

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes, 4 de mayo de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.241

**EL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA**

**El presidente de la Cámara anunció que el próximo martes se discutirá el acta de Calvo Sotelo**

**Se habló de la situación social en Zaragoza, adonde se trasladará el ministro de la Gobernación**

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

**COMIENZA LA SESIÓN**

Se abre la sesión a las cuatro y cuarto de la tarde. Preside el señor Alba y en el banco azul toman asiento los ministros de Justicia, Hacienda, Gobernación, Instrucción Pública, Agricultura, Obras e Industria y Comercio. Escasa animación en escaños y tribunas. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

**LA SITUACIÓN EN ZARAGOZA**

El Sr. COMIN (tradicionalista) se ocupa de la situación social en Zaragoza con motivo de la huelga general allí planteada desde hace más de un mes. Se refiere a los sucesos allí desarrollados y dice que la masa obrera es enemiga de los actos de violencia que allí vienen cometiendo los profesionales del desorden. Declara que las Compañías de Tranvías y Autobuses están dispuestas a admitir a todo el personal en las mismas condiciones que antes de la huelga, pero que los obreros, aun deseándolo, no se atrevan a volver al trabajo por temor a las represalias de los revoltosos. Censura la conducta del alcalde, y dice que lo que hace el Ayuntamiento de Zaragoza es intolerable, pues los obreros municipales no trabajan, pero todos los días acuden a cobrar el jornal que se les paga puntualmente. Además, el alcalde y algunos concejales les exigen a seguir holgando. Dice que la situación de la capital se ha extendido a varios pueblos, en los que los alcaldes y los jueces municipales hacen lo que les viene en gana.

El Sr. GUALLAR (sacerdote) dice que los extremistas de toda España han tomado Zaragoza como campo de experimentación de sus desmanes, y que es necesario aplicar una profilaxis social. Los medios coercitivos que se han venido aplicando han sido insuficientes y, desde luego, totalmente ineficaces. Desde que llegó al Poder el Partido Radical, se han agudizado estos movimientos, que son patrocinados por los adversarios de dicho partido para hacer a éste la guerra. Es preciso que Zaragoza sepa que hay un Gobierno y unos ministros fuertes y capaces para defender los derechos de la ciudad y garantizar la paz.

El Sr. SERRANO SUNER dice que es evidente que las medidas con que cuenta Zaragoza para defender el orden público y la paz social, son insuficientes. Declara que lo que viene ocurriendo allí es intolerable, pues incluso en el interior de la cárcel viene actuando libremente el Comité pro presos. La cárcel de Zaragoza es capaz para 150 reclusos y actualmente hay 300, de los cuales 200 son extremistas. Diariamente estallan dos o tres bombas y se cometen otras violencias sin que la Policía haga nada ni trate de averiguar dónde, cuándo y cómo se reúnen los pertubadores. Es necesario que la huelga general termine muy pronto, dando la razón a quienes la tengan, porque de lo contrario la economía zaragozana, harto resquebrajada, no tardará en llegar a la ruina.

El Sr. GRACIA (Anastasio): —El origen del actual conflicto de Zaragoza fué una huelga general de 48 horas que se declaró como protesta contra el trato que se daba a los reclusos. Al terminar aquél paro, los patronos y las Empresas se negaron a admitir el personal, si no se allanaba a determinadas condiciones. Naturalmente, los obreros, por dignidad, se negaron a pasar por ello, y quedó planteado el conflicto, que aún está pendiente. Se trata de un conflicto de dignidad. El Gobierno, creyendo que se trataba de una huelga política, enfocó mal el problema, y éste no se resuelve. Si cuatro o cinco patronos o Empresas comprendieran que su actitud no está justificada, el conflicto se habría resuelto antes de ahora. Pero esos patronos, amparados por el gobernador, se negaron a toda transigencia, y luego les secundaron los demás. Si el conflicto no se resuelve, es debido a la intransigencia patronal. Ningún obrero acude al trabajo porque, con razón, estiman que dignamente no pueden trabajar custodiados por la Guardia civil. El problema, que es de dignidad sindical, no se resuelve con los procedimientos que aquí se han preconizado esta tarde.

El MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN: —El problema de Zaragoza es grave. Esto a nadie le puede ocultar. La fabricación de bombas explosivas no se puede impedir fácilmente,

pues pueden fabricarlos cuantos estén en posesión de fórmulas. La clase patronal no se muestra intransigente, pero tampoco puede pasar por ciertas condiciones. Tampoco las autoridades pueden claudicar. Los obreros, equivocadamente, han ido al frente único. Los elementos extremistas vienen actuando de tal forma, que no se puede consentir. El Gobierno se interesa por la situación de Zaragoza con motivo de esa huelga general, y quiere resolver el grave problema. Con objeto de estudiarlo sobre el terreno, iré a Zaragoza mañana o pasado y haré los posibles para solucionarlo rápidamente.

Se suspende el debate.

**EL PRESUPUESTO DE JUSTICIA**

Se entra en el orden del día y se aprueban definitivamente varios dictámenes que estaban pendientes.

Se discute el Presupuesto del Ministerio de Justicia.

Son retirados varios votos particulares después de haber sido defendidos por sus autores. Se acepta un voto particular del Sr. PEDREGAL restableciendo la plantilla de la Comisión Jurídica Asesora.

El Sr. ROYO VILLANOVA consume un turno en contra. Dice que en el presupuesto no está reflejado el traspaso de los servicios de Justicia a la Generalidad de Cataluña. Se extiende en consideraciones y alude a la política antiespañola de los catalanes. Dice que el domingo, con el pretexto de una manifestación antifascista, se hizo una demostración anti-española, pues en tal manifestación no se vió ni una sola bandera nacional de la República española.

El Sr. TRABAL: —Todas las banderas que figuraban en la manifestación eran españolas. (Rumores.) Por lo visto, se nos quiere eliminar de España.

El Sr. ROYO VILLANOVA pregunta qué repercusión ha tenido el traspaso de los servicios de Justicia a la Generalidad, en el presupuesto que se discute. Combate nuevamente el Estatuto catalán, y dice que él piensa llevar a la Cámara el Estatuto de Medina del Campo. Termina diciendo que está seguro de que en Barcelona se organizará un tren especial para Madrid con objeto de devolver el Estatuto.

El Sr. RUBIO, por la Comisión: —El Estatuto catalán ha sido una solución del problema catalán. Es una transacción en la que han padecido los ideales de sus señorías y los nuestros. Han sido traspasados los servicios a la Generalidad, pero aún no han sido valorados.

El MINISTRO DE JUSTICIA: —El Sr. Rubio, miembro de la Comisión, ha contestado cumplidamente; pero yo quiero hacer unas consideraciones de carácter general. Las leyes del reino... (Risas y rumores.) El señor Unamuno — continúa el ministro visiblemente excitado a causa del tropiezo — ha dicho que reino, imperio y república todo es igual. (Más risas.) Cataluña cumple las leyes que vota el Parlamento de España, y las seguirá cumpliendo.

El Sr. TRABAL interviene para alusiones, y dice que en Cataluña vibra el sentimiento de libertad. Añade que el domingo pasado se cantó y se tocó "Els segadors" porque es el himno de la protesta catalana contra la monarquía, que tuvo tiranizada a aquella región. Se aprueba hasta el Capítulo II.

Al Capítulo III se acepta un voto particular del Sr. GARCIA ATANCE, incluyendo una partida de diez mil pesetas para enterramientos religiosos de los reclusos, pero suprimiendo la palabra "religiosos".

Se toma en consideración un voto particular de PASCUAL CORDERO restableciendo

una partida para la casa-hogar de niñas en tutela.

Se aprueba el Capítulo III y con él todo el presupuesto de Justicia.

**LAS TARIFAS FERROVIARIAS**

Se reanuda la discusión del dictamen de la Comisión de Obras al proyecto autorizando la elevación de las tarifas ferroviarias a un quince por ciento.

El Sr. MARIAL defiende una enmienda. Alude al conflicto de los metalúrgicos de Madrid y dice que con la elevación de las tarifas se agravará porque servirá de pretexto a los patronos.

La enmienda es rechazada.

El MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS dice que no pueden exceptuarse de la elevación de las tarifas de transporte de minerales. Añade que si la elevación sirviera para agravar algunos conflictos, él no haría uso de la autorización.

El Sr. MARIAL dice que agradece las manifestaciones del ministro y que toma nota de ellas.

El Sr. RUIZ DE LECINA defiende otra enmienda que es rechazada en votación nominal por 411 votos contra 24.

El Sr. LUNA defiende otra enmienda ridiculizando se exceptúen de la elevación las mercancías de los vendedores ambulantes.

Se rechaza por 106 votos contra siete.

El Sr. GARCIA GUIJARRO defiende otra enmienda pidiendo se excluyan de la elevación las tarifas para el transporte de naranjas.

El MINISTRO DE OBRAS formula algunas observaciones y la enmienda es retirada por su autor.

Se suspende el debate, y a las 9'10 de la noche se levanta la sesión.

**DICE EL SEÑOR ALBA**

Después de la sesión el Sr. Alba recibió a los periodistas y les dijo:

—Mañana a primera hora irá una proposición incidental del Sr. Pabón solicitando sean suspendidas las oposiciones convocadas para cubrir la cátedra de Derecho Internacional de la Universidad Central. Luego seguiremos con las tarifas ferroviarias y con los presupuestos, y si queda tiempo habrá algunos ruegos y preguntas.

Hoy ha sido aprobado todo el presupuesto de Justicia — añadió —, y creo que mañana se puede dar un buen avance a los de Industria y Comercio, Hacienda y Participación de entidades y particulares en los ingresos del Estado que no ofrecen discusión.

El miércoles se pondrá a discusión el acta del señor Calvo Sotelo, pues habiendo alcanzado a dicho señor los beneficios de la ley de Amnistía, lo lógico es que se tramite rápidamente su acta de diputado. Además, yo, que fui tan perseguido por la Dictadura, tengo interés personal en que ésta cuestión se líquide rápidamente, pues no quiero que nadie pueda pensar que tengo el menor interés en retrasar la incorporación del señor Calvo Sotelo al Parlamento.

**Homenaje a los marinos del "Elcano" en Nueva York**

NUEVA YORK.—El próximo domingo llegarán a este puerto el buque escuela español "Juan Sebastián Elcano". Se preparan variados actos en honor de los marinos españoles, figurando entre ellos una emisión por Radio en castellano, que se hará en la estación W.Q.X.F. con onda corta 31-48 metros. Hará uso de la palabra el cónsul general de España en Nueva York. (United Press.)

**Se cree que han sido encontrados los restos de Barberán y Collar**

MEJICO.—El corresponsal del "Universal" en Veracruz, comunica que un campesino de Tlalixcoyan (Veracruz) afirma haber encontrado cerca de dicho pueblo los restos de un aeroplano y dos esqueletos humanos.

Se supone que se trate del "Cuatro Vientos" y de los infelices aviadores españoles Barberán y Collar.

Se ha organizado una expedición para comprobar lo dicho por ese campesino. (United Press.)

**Los mártires de Jaca**

Las flores que ofrendaron los republicanos madrileños a Galán y García Hernández, fueron depositadas en sus tumbas

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

HUESCA.—Ayer por la mañana llegaron de Madrid varias camionetas que transportaban los millares de ramos de flores que el domingo último fueron depositados en el Centro de Izquierda Republicana de Madrid, con motivo del homenaje a la memoria de los mártires de Jaca, capitales Galán y García Hernández. Las mencionadas camionetas llegaron hacia los republicanos madrileños que ocupaban diversos automóviles. Entre los expedicionarios figuraban los señores Castro (don Honorato), Joven, Moyray y Herrero.

El vecindario de los pueblos de tránsito recibió a los expedicionarios con manifestaciones de simpatía, tributándoseles calorosos vítores.

En Zaragoza se sumaron a la comitiva cinco autobuses llenos de republicanos, y todos juntos se trasladaron a Huesca, en cuyo cementerio habían de ser depositadas las flores.

El recibimiento que se tributó en Huesca a los expedicionarios fué apoteósico. Una enorme muchedumbre se sumó a la comitiva para trasladarse al cementerio.

Una vez en él, las flores fueron depositadas sobre las tumbas de los mártires de la República, que quedaron cubiertas por completo.

Se pronunciaron sendidos discursos y el acto fué de gran emoción.

Después, los expedicionarios pasaron por la ciudad acompañados de gran gentío, y su paso era acogido con aeronadoras salvadas de aplausos y vivas a la República.

**Calvo Sotelo**

Como se suponía, ayer entró en España, por "Danzarinea", el hacendista de la Dictadura

A las siete de la mañana de ayer, llegó a Bayona el ex secretario del despacho de Hacienda de la Dictadura, don José Calvo Sotelo, con propósito de entrar a España para trasladarse a la capital de la República.

En Bayona realizó diversas gestiones para conseguir que su entrada en España la realizará sin que su presencia fuese adversa.

A primera hora de la tarde se decidió a entrar a España, haciendo por "Danzarinea", según suponíamos en nuestra información de ayer.

El señor Calvo Sotelo tenía el propósito de llegar a Madrid en las primeras horas de la noche.

La familia del ex secretario de despacho de la Dictadura, realizó el viaje a Madrid en el primer sudexpreso.

30.000 obreros yanquis de la seda, en paro forzoso durante siete días

NUEVA YORK.—La NRA ha ordenado que se suspenda el trabajo durante siete días en las fábricas de tejidos de seda de todo el país, en vista de la superproducción actual. El paro afectará a 900 fábricas, que emplean más de 30.000 obreros. (United Press.)

WASHINGTON.—Los senadores de tendencias conservadoras se oponen terminantemente a que sea nombrado subsecretario de Agricultura Mr. Rexford Tugwell. Mr. Tugwell es uno de los consejeros económicos que más estima el presidente de los Estados Unidos, y siempre se ha hecho notar por lo avanzado de sus teorías en materia de producción y de consumo.

Página 2

## La Voz de Guipúzcoa

4 de Mayo

## La vida en Vizcaya

**En Durango, al encontrarse tres comunistas con la Guardia civil, la amenazaron con sendas pistolas**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

## UNA CONFERENCIA

Invitado por la Directiva de Unión Feminina Republicana, dió ayer una conferencia en los locales de dicha agrupación el ex diputado a Cortes señor Batanero. Exhortó a las mujeres a actuar en los partidos de Izquierda Republicana para colaborar con los hombres en la obra de reconstrucción nacional. Fué muy aplaudido.

## GOBIERNO CIVIL

Ayer manifestaron a los periodistas en el Gobierno civil que en los talleres "Omeaga", de Ochandiano, había sido reducido a cuatro días el trabajo semanal en vista de la falta de pedidos.

También dijeron que en Tubilla del Agua (Burgos), había aparecido abandonado el automóvil de la mujer de San Sebastián número 6.847, que salieron los individuos que recientemente intentaron asaltar la sucursal del Banco de Vizcaya en Castro.

## DETENCION DE COMUNISTAS

Comunican de Durango que cuando se dirigían a la casa-cuartel un suboficial, dos cabos y dos números de la Guardia civil se cruzaron con tres individuos de filiación comunista, y uno de éstos, sin que ocurriese nada que pudiese justificar su actitud, sacó una pistola y apuntó a los guardias. Uno de los cabos sacó entonces su pistola e hizo un disparo al aire, bastando ello para que los tres comunistas emprendieran veloz carrera, y durante ella arrojasen sus armas a un jardín.

Los tres comunistas fueron detenidos. Son Epifanio Osoro, José María Larrañaga y Justo Raposo, siendo el segundo el que encaró a los agentes de la autoridad. Fueron recogidas las pistolas arrojadas por los extremistas en su huida. Estas armas estaban cargadas y eran del calibre 7.65.

## EL PARTIDO BENEFICO DEL DOMINGO

Ha quedado formada la selección guipuzcoana que el próximo domingo contendrá con la de Vizcaya en un partido a beneficio del Hospital civil de Bilbao. Este encuentro tendrá lugar en San Mamés.

En el equipo guipuzcoano han sido incluidos tres jugadores navarros y estará integrado de la siguiente manera: Begiristain; Arana, Goyeneche; Amadeo, Ayesárran, Marculeta; Ortega, Bienzobas, Vergara, Ipiña y Catachú.



## La seducción de una rubia

es siempre irresistible. Las rubias no cansan... Siempre tienen en su rostro un no sé qué, algo que encadena dulcemente. Una rubia no envejece; siempre aparenta veinte años menos de los que tiene en realidad. Además, es indiscutible que para que se note lo que valen unos ojos negros, necesitan el contraste cercano de los cabellos rubios. Amiga lectora, no sabrá usted nunca la simpatía y atracción que puede ejercer en un hombre hasta que se ponga los cabellos rubios con la famosa

## CAMOMILA INTEA

Pídala en todas las perfumerías. Es una loción maravillosa, que da las más bellas tonalidades desde el castaño claro al rubio pálido. Pero es muy interesante exigir la legítima marca INTEA para evitar imitaciones de dudoso resultado. Pídale un folleto y con gusto se lo mandaré gratis. AURISTELA.—Casa INTEA.—Apartado 82. Santander.

## Crónica alavesa

**Hoy se reunirán en Vitoria las fuerzas vivas para tratar de la construcción de un aeropuerto nacional**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 4.

## DIPUTACION PROVINCIAL

El presidente de la Comisión gestora provincial dijo ayer a los periodistas que estaba terminando el plano de los terrenos que los técnicos de la Dirección General de Aeronáutica consideran como mejores para la instalación de un aeropuerto nacional en Vitoria. Para tratar esta cuestión se reunirán hoy, en el Palacio Provincial, representaciones de las fuerzas vivas de la ciudad.

Añadió el presidente de la Gestora que había estado en Ollón para, sobre el terreno, estudiar las obras que pueden realizarse, con el fin de dar ocupación al mayor número posible de huelguistas forzosos.

Por último, manifestó que le habían visitado los alcaldes del partido de Ullívarri, para hablarle de la continuación de trabajos en la carretera que tanto les interesa.

### RELOJES, CUBIERTOS Joyería Ibañez

URBIETA, 33. — Teléfono 15-2-88

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil manifestó a los periodistas que la tranquilidad era completa en toda la provincia y que esto era lo único de interés que tenía que comunicarles.

## MERCADO

Como jueves, se celebró ayer en Vitoria mercado semanal, que estuvo muy desanimado. Los huevos se pagaron a 2'30 pesetas la docena y los perrechicos a catorce pesetas kilo.

## En el Petit Casino

### Mañana es el estreno de "50 dólares una vida"

Mañana es el estreno de esta cinta de gran emoción, con escenas de un verismo pocas veces visto en la pantalla. Es la vida penosa de los "dóles" de Hollywood, esos hombres que por un puñado miserable de dinero exponen su vida uno y otro día, haciendo las escenas que el "astro" no puede filmar por temor a un accidente.

En algunas ocasiones asomaron a las pantallas estos desgraciados, pero hasta ahora no se les había dedicado el homenaje debido. "CINCUENTA DÓLARES, UNA VIDA" parece que viene a rendir tributo de admiración a estos héroes anónimos.

Técnicamente es un gran acierto el film; todo está logradísimo. Claramente, por ejemplo, el supuesto asalto a un Banco con que da comienzo la proyección. No nos damos cuenta de la simulación hasta que la propia cámara nos muestra al director de escena.

La cinta pertenece a la Radio Pictures, la gran editora yanqui de los grandes triunfos. Los protagonistas son William Boyd y Dorothy Wilson.

## Empleado

Se necesita para oficina, 17 o 18 años, sabiendo mecanografía y contabilidad. Dirigirse por escrito y referencias a P. O. esta Administración.

## Comuniones / Comuniones / Comuniones

### Joyería LA JOYITA Platería Relojería Aldamar, 12 Cubiertos

## Información de Navarra

**En un huerto de las afueras de Azagra fué descubierto el cadáver de un vecino de Rincón de Soto**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 4.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

En la carretera de Francia y en la parte correspondiente al valle del Baztán chocó contra una pared un automóvil, por haberse reventado uno de los neumáticos, y resultaron levemente heridos sus tres ocupantes: Esteban Guelbenzu, Tomás Barrios y Paulino Escain.

El coche quedó destrozado.

## DETENCIÓN

Por haber lanzado gritos subversivos durante la manifestación del 1.º de Mayo, celebrada en Tafalla, han sido detenidos los vecinos de dicho pueblo Mariano Indart y Plácido Sála.

## ATROPELLO MORTAL

Cerca de Peralta fué arrollada por un camión la gitana Inés Jiménez y resultó muerta en el acto. El conductor del camión, llamado Emilio Huerta, fué detenido.

## UNA AGRESIÓN

Comunican de Cintruénigo que cuando se encontraba hablando con un amigo el vecino de dicho pueblo Joaquín Garbayo, fué agredido por la espalda por su cuñado Daniel Aliaga y resultó con dos graves heridas producidas por hacha, una en la región occipital y otra en un hombro.

## REGALOS DE GUSTO Y ECONÓMICOS

## Joyería Ibañez

El agresor se presentó a las autoridades y afirmó que había cometido su crimen por estar enemistado con su cuñado por cuestión de intereses.

## UN CRIMEN?

En un huerto del pueblo de Azagra fué encontrado el cadáver de un hombre desconocido y se supone que se trata de un crimen y que la muerte ocurrió en distinto lugar, siendo luego llevado el cuerpo al huerto citado. Algunos suponen que la víctima sea un vecino de Rincón de Soto.

## En el Príncipe

### Hoy es el estreno de "Yo, de día, tu de noche"

El film Usa, de Erich Pommer, "Yo de día, tú de noche", cuyos protagonistas son Willy Fristch (Yo) y Kate de Nagy (Tú), conocidas estrellas de la constelación Ufa, y cuyo argumento y música son de originalidad extraordinaria, está filmado bajo una modalidad cinematográfica.

Este film dividido en dos etapas propiamente dichas: la que constituye la vida real del film, como si dijéramos, y la que parangona a ésta en forma de opereta, proyectada en un cine. Así los artistas no cantan sin ton ni son, como en la mayoría de las operetas exhibidas hasta hoy día.

Erich Pommer ha producido este film con Kate de Nagy, artista de seducción irresistible, y Willy Fristch, logrando esta pareja una simpatía pocas veces igualada. Es una película que ha obtenido por doquier un éxito enorme. Augurámolo hoy en Donostia lo propio.

De complemento llevará un interesante documento informativo de la Ufa, la "Actualidad" número 129.

## Comuniones / Comuniones / Comuniones

### Joyería LA JOYITA Platería Relojería Aldamar, 12 Cubiertos

### INSOSPECHABLES secretos del cine ANONIMOS Y OBSCUROS artistas des- empeñando los difíciles papeles de las "estrellas"

### 50 DOLARES UNA VIDA

Una producción espectacular "RADIO PICTURES", por WILLIAM BOYD

MAÑANA

Petit Casino

## Noticias de Aragón

**Sigue la huelga general de Zaragoza, se espera al señor Salazar Alonso y estallan siete bombas**

(POR TELEFONO)

Zaragoza,

## LA HUELGA GENERAL

Durante el día de ayer se comentó muchísimo en Zaragoza el que habiéndose acordado en la asamblea de entidades económicas, celebrada el miércoles último, que trasladase inmediatamente a Madrid una comisión para pedir al Gobierno que decretase las medidas necesarias para terminar rápidamente con la anormal situación de Zaragoza, no se realizase el viaje por haberse diferenciado los comisionados con el gobernador civil de la provincia, siendo más importante la suspensión del viaje, puesto que los comisionados querían recabar del Gobernador de la República que se concediese libertad para actuar firmemente en la resolución de la huelga general.

Si para el próximo sábado no ha tenido el paro general en Zaragoza, se celebrará otra asamblea de fuerzas vivas, a que serán invitados todos los diputados Cortes de la provincia, y se procederá a nombrar una comisión que vaya a Madrid para pedir al Gobierno que solucione el conflicto lo antes posible.

Continúan las gestiones para la terminación del paro, y las impresiones son más pesimistas que en estos últimos días. Asegura que no hay problema en lo referente a los tranvías, porque la empresa admite a todos los huelguistas, sin pedir despedir a los que han entrado nuevos.

COMUNIONES  
JOYERIA IBANEZ

Teléfono 1-52-88

URBIETA, 33

dependencia mercantil parece dispuesta a trabajar, ya que el número de los despedidos será muy pequeño. Queda como principal cuestión batallona lo de los chóferes de autobuses.

A las ocho de la mañana un guardia de Seguridad encontró una bomba con la mitad apagada que estaba colocada en la puerta de un café. El explosivo fué llevado a la Comisaría.

Entre ocho y media y nueve de la noche hicieron explosión siete bombas, sin que ninguno de los casos hubiese que lamentar desgracias personales y sin que los materiales fuesen de consideración. Casi de estas bombas estaban colocadas en la zona del Gállego, dos en la parte alta de Gran Vía, cerca de la barriada de casas y retretas del Cuerpo de Seguridad, y otra en calle de la Virtud.

En la plaza de Castellar fueron detenidos tres individuos, uno de los cuales llevaba una bomba de gran tamaño y otro un tardío de dinamita. Fueron puestos a disposición de la autoridad judicial.

## MAGNIFICA FINCA

Por URGENCIA VENDO magnífica FINCA URBANA situada en lo mejor de SAN BASTIAN, a 300 metros del Puente de Catalina. Su extensión superficial es de 800 metros cuadrados. Consta de un espléndido CHALET regiomontano, de tres plantas, desde el cual se domina en panorama la bahía de San Sebastián y gran extensión de mar. Los edificios aparte tiene Garaje, Portería, Lavadero, Gallinero, Palomar, Tennis, etcéteras.

Por su situación y superficie, es susceptible, aparte de su confort, para aprovecharlo como Industrial, Sanatorio o Parque, constituyendo un buen negocio su adquisición.

Precio de venta: DOSCIENTAS CINCUENTAS MIL PESETAS. La MITAD exactamente su valor real.

Informar a Don FERNANDO MUÑOZ RROBA. Abogado. Fuenterrabía, 7, teléfono 13.672.

Los cálculos hepáticos, los cálculos y enfermedades del hígado y de las vías biliares en general desaparecen rápidamente usando el maravilloso medicamento del Cura Heumann: "Pildoras número 44".

Pidase en farmacias

44

ES SIGNO DE RIQUEZA vestir frac a las nueve de la mañana?

PUEDEN DOS DESCONOCIDOS dormir en la misma cama sin saberlo?

VEA HOY

### YO, DE DIA; TU, DE NOCHE

Film "UFA" por

KATE DE NAGY WILLY FRISTCH

Teatro Príncipe

44

4 de Mayo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

Del pensar y del vivir

## LA LITERATURA ENFERMA

Por ANTONIO ZOZAYA

Los literatos están tristes. ¿Qué les ocurre a los literatos? ¡Ah! lo que les sucede es algo muy grave y angustioso: ganan poco dinero. Tal es la afirmación de la cual no respondo; porque hace ya bastante tiempo que doblé la penosa cumbre de la vida y puedo recordar los tiempos, harto calamitosos para las letras, en que los escritores de mayor fama tenían que mendigar destinos, cuando no pordiosear limosnas. ¿Se ha olvidado que don José Zorrilla tuvo que vender, en una cifra irrisoria por lo mequino, la propiedad de "Don Juan Tenorio", la obra teatral que ha procurado mayores ganancias a los empresarios? Nadie recuerda los tiempos en que literatos que no eran empleados públicos, tenían que resignarse a ser explotados por los editores, como los más célebres novelistas del siglo diecinueve, o limpiar las ruedas de los carros por una copa de aguardiente, como el pobre Pelayo del Castillo, autor de "El que nace para ochavo"? Estoy bien seguro de que jamás ingresó en las escarcelas de los emborronadores de cuartillas cantidad análoga a la que satisfacen hoy a los autores los editores más mezquinos, ni dinero comparable al que pagaba trimestralmente la Nueva Sociedad General de Autores de España. Por otra parte: no deben de ser tan esquivas las letras para quienes con amor las cultivan, cuando el número de escritores que con ellas se suscitan, alcanza cifras insospechadas y no igualadas nunca en las épocas de mayor florimiento literario.

En fin: admitimos como verdadera la afirmación. La situación de los escritores es precaria. Los más favorecidos por la fortuna y por su talento, los que perciben trimestralmente miles de duros, lo aseguran. No hay sino bajar la cabeza y llorar la torpeza de haberse metido a literato, en vez de empuñar gallardamente una azada o un palustre o de bajar a una mina, para picar en ella las rocas y transportar cestos de mineral.

Y por qué es tan desplorable la situación de los literatos? Por qué causa en sus búcaros se desmayan las flores y a su lado encudece el hada madrina? No será porque las gentes no leen, puesto que hay cien veces más imprentas que hubo en tiempos de Ortega y Fries y de Pérez Escrich; menos será porque no se leen sino periódicos. En el hermoso catálogo general de los libros editados en los últimos treinta años, cuyos primeros tomos han publicado las Cámaras generales del Libro, no se llega más que hasta la letra G y el número de orden de los libros que vieron la luz pasa ya del veinte mil. ¿Cómo hay tanto inocente que publica libros (seguramente más de cien mil) sabiendo que no van a venderse y que la profesión de escritor es la más desamparada y lamentable de todas?

No discutamos más: los literatos se la metan con razón y motivo. La literatura decae. ¿Qué remedio debe buscarse para devolver su esplendor y su influencia bienhechora en la vida?

Con toda reverencia a los literatos, me parece que todo cuanto sucede en este pícaro mundo responde a factores decisivos y causas perfectamente lógicas. Cuando un edificio se derrumba es que no tiene condiciones de estabilidad, digan cuánto gusten los arquitectos. Cuando un enfermo se muere es que su organismo tiene que descomponerse, opinen cuánto quieran en contra los galenos de cabecera. Cuando un arte se debilita es que no responde a las necesidades de la época, aunque juzguen lo contrario las Academias. Cuando se pierde una afición es que se debe perder, como la batalla de Lérida. La literatura sigue siendo como ha sido durante muchos siglos: el arte de expresar la belleza mediante la palabra. Pero en los tiempos actuales no debe ser sólo eso. El lenguaje no es sino un medio de expresar las ideas y si hacerlo bellamente será un medio merecedor de aplauso y de enaltecimiento, pero nunca un fin. El arte por el arte, es como dice el vulgo, "hablar por hablar", y no están los tiempos para charlas, así sean del elocuenteísimo cavernícola García Sanchís. Hoy se vive en una época de transformación y de inquietud crítica y, cuando leemos, queremos que se nos digan cosas de enjundia. Por eso nos fatigamos

cuando se nos cuentan las aventuras de personajes imaginarios y más si esos personajes son caballeros de la mano al pecho en actitud fascista o monas jocundas, de sonrisa enigmática de boba romana, o Quimeras, con mayúscula, o asuntos radiofónicos, en que todo son ruidos desagradables. Hay que decir algo o callarse y resignarse a no ver los libros del viejo estilo sino en algunas portadas y adquiridos en carritos de mano. El lenguaje debe ser, primordialmente, un medio de expresar ideas, no sensaciones, ni bellezas más o menos convencionales. Si luego se hace esto con elegancia, arte y rica y fina elocución, "miel sobre hojuelas"; pero la miel sola empalaga e irrita.

En los tiempos de mi niñez leí, en muy pocos años, todas las novelas españolas y francesas desde mil ochocientos; pasaba "los días de claro en claro y las noches de turbio en turbio" devorando páginas, y no me arrepiento. Entonces, mi vida intelectual y material era muy limitada y necesitaba ampliarla en el mundo de lo convencional, fantástico y maravilloso. Mi corazón, faltó de otras emociones, palpitaba violentamente cuando "Edmundo Dantés" era arrojado al mar desde el castillo de If, o cuando el caballo de Roberto, el viejo soldado, manso y blanco corcel sobre cuyo lomo viajaban las niñas inocentes, era muerto por el león del domador asesariado por el jesuita Rodin. Hoy declaro que no hallo espacio para leer novelas cuando dejo de consultar libros científicos, periódicos y revistas de mi pobre especialidad filosófica jurídica. Pasan demasiadas cosas en el mundo para perder horas compadeciendo a "Manfredos" y "Eloísa", a negros que tienen el alma blanca y a blancos que la tienen de matices sombríos, cuando no negra como el ala de algunos animales que andan en dos pies y aseguran que son personas. Ya no hay novelas de siete tomos como "Luisa el ángel de redención", de Fernández y González o "Los hijos del pueblo", de Eugenio Suárez; se escriben narraciones de doscientas páginas y gracias; hasta ahí llega la paciencia de los lectores: luego dejan el mamotero y corren a estudiar lo que les interesa o a buscar el diario de su predilección, a saber lo que ha sucedido, que suele ser mucho y muy grave y a ver lo que dicen los periodistas más competentes, acerca de lo que ocurre en el Universo de las ideas o de los sucesos que nos parecen más insignificantes y que no lo son.

No vale discutir ni menos prorrumpir en lamentos. Hay que atenerse a la realidad. Si la Literatura decae (que me atrevo a dudarlo) lo que hay que hacer es acomodarla a los tiempos en que vivimos; no obstinarse en que sea como hace cien años; hacer que la palabra sea algo más que un ruido y sirva para dispensar bien a nuestros semejantes y procurarles cultura y, si puede ser, pan. Los incapaces de salir del camino trillado, pueden dedicarse a otros menesteres, por ejemplo: a ser diputados reaccionarios; seguirían siendo tan inútiles como ahora; pero nos molestarían mucho menos. Con no leer las reseñas de las sesiones, cuando ellos hablarán con toda corrección y elegancia, quedábamos en paz.

(Prohibida la reproducción.)



TELEF. 16145 TEATRO PRINCIPAL SADE

Hoy, éxito clamoroso: "TOPAZE". Sátira mordaz y educativa, pero una divertida comedia Paramount

Mañana: Paramount, la marca de los éxitos espectaculares, presenta "MADAME BUTTERFLY", una maravilla de arte con Sylvia Sidney y Cari Grant

## DOLOR DE CABEZA

DE VENTA EN FARMACIAS.—DEPOSITO: AVENIDA, 39.—FARMACIA.

jaqueca, neuralgia, reuma, gripe, enfriamientos y todo dolor nervioso desaparece con los SELLOS DE KAERINA PRIETO



Del momento político

## LA BATALLA DE LA AMnistía

Por ANTONIO ESPINA

Cuando escribo este artículo acaba de ser resuelta la crisis ministerial. ¿Resuelta? A nuestro alrededor se alza la algarabía de los partidos, la furia de las opiniones, el fragor de las disputas, el desaliento de unos y la esperanza de otros.

Difícil es entenderse. Más aún encontrar en la maraña de tantas ideas incompatibles algún cabo de reflexión fría, alguna actitud que responda sólo al criterio imparcial y no venga sostenida por rencores, intereses, pasiones y vanidades de ínfima categoría. Lo de siempre. Y sobre lo de siempre, lo de ahora, que, gracias a los Dioses, no ha sido flojo...

Visto en conjunto, el panorama no inspira deseos de acercarse a él, a sus detalles y pormenores. Mejor es quedarse observándolo en su amplia totalidad; abarcarlo en sintética visión para sorprender, de pronto, su relieve importante; lo que más "destaque"; aquél accidente o hecho significativo que acierte por la magnitud de sus dimensiones a imponer su protagonismo en medio de la perspectiva confusa.

El paisaje político español de esta hora nos ofrece, sin duda, este protagonismo, este hecho culminante. ¿Cuál es? Muy sencillo. No hay más que tener ojos en la cara para verlo: el renacimiento de la verdadera conciencia republicana.

Las maniobras sigilosas que desde la disolución de las Constituyentes venían realizando las derechas, con la complicidad del Gobierno radical, han estado a punto de triunfar. En otros aspectos, habían triunfado ya. Una adulteración profunda de la obra legislativa de la República anterior a la subida de Lerroux al poder, soportada con demasiada paciencia por los republicanos sinceros, daba derecho a toda clase de derrotistas a esperar un buen éxito de la batalla de la Amnistía. Tenían razón para sentirse animosos. ¡Nadie les salía al paso de sus desafíos, de sus insultos, de sus ataques al régimen!

En el Parlamento fingido, las izquierdas carecían de fuerza suficiente para contrarrestarles. En la calle el poder público les protegía con sus armas contra los defensores de la República. Día por día, iban minando el terreno a las instituciones, preparándolo suavemente para el golpe de Estado o para la invasión contrarrevolucionaria.

Las cosas marchaban a las mil maravillas. En los últimos tiempos la ufanía y descaro de las derechas llegaron al colmo. Poco les quedaba ya que recorrer para dar un zarpazo mortal al régimen odiado; un par de meses más de Parlamento monárquico y la República podía contarse con los difuntos...

Así pensaban ellos.

Nada tiene de particular que en estas condiciones experimentasen alguna impaciencia y que, deseosos de acelerar el término de su obra con una victoria sonada y decisiva, presentasen al régimen la audaz batalla que significa la ley de Amnistía.

Y dieron la batalla. Y la han ganado. Pero... La victoria ha sido completamente pírrica.

Hoy, a las pocas horas de su ruidoso triunfo, cuando ya salen de las cárceles los generales insurrectos del 10 de agosto, cuando se aprestan los funcionarios desleales a la República a volver a sus puestos de infatigable derrotismo y a renovar sus prácticas de torpedeo cotidiano contra aquella, viene con espanto que sus instrumentos de combate han quedado hechos añicos. Y que la moral del enemigo en vez de bajar ha subido hasta las nubes, en tanto las huestes que se creían derrotadas se fortalecen de tal modo que de súbito se transforman de vencidas

en vencedoras llevándose como botín de guerra el mejor bagaje de los adversarios.

Las derechas han conseguido la Amnistía. No sin restricciones, pero la han conseguido. En cambio, se han quedado sin Parlamento antirrepublicano, porque el que subsiste se queda inservible y abocado a la disolución más o menos próxima.

No. Evidentemente la victoria no ha sido grande... Y así que cese la confusión, el estridor de las voces, el choque de pasiones y la densa niebla que rodea hoy a este episodio de la crisis ministerial, cuando todo se calme advertiremos las proporciones justas de lo sucedido.

Por lo pronto, lo que desde luego emerge y se alza sobre todo, como hecho culminante, es el arriba señalado; el del renacimiento de la verdadera conciencia republicana. Bien entendido que este renacimiento ha sido posible, aparte de la energía vitalidad del espíritu republicano, por la perspicacia y la conducta rigurosamente constitucional del jefe del Estado.

(Prohibida la reproducción.)

## El Consulado de Hendaya

**Don José Carner, se incorpora al ministerio de Estado**

Supimos ayer que el cónsul de España en Hendaya, don José Carner, se incorpora, pasado unos días, a una de las secciones del Ministerio de Estado. La noticia nos ha producido un vivo sentimiento, porque aleja de nuestra vecindad, a un querido amigo de esta Casa, a un miembro distinguido y capacitado de la carrera consular, a un magnífico hombre de Letras que en los meses —casi dos años— de su permanencia en el país vasco-francés, se ha hecho acreedor a la consideración, al afecto y al respeto de cuantos con él hemos convivido.

Considerábamos ya al señor Carner, como a un donostiarra más. Su frecuentación de nuestra ciudad, su vivísimo y fervoroso interés por cuanto concierne al país, su amor por nuestro paisaje, por nuestras costumbres y por nuestro idioma, le incorporaron a nuestra vida espiritual y social, trabando afectos que perdurarán a lo largo de los años.

Por otra parte, en el Consulado de Hendaya, su gestión ha sido acertada y meritoria. Dotado de un exquisito trato de gentes, "gentleman" auténtico, la representación de España en la ciudad fronteriza, la asumía con plena dignidad y absoluto acierto.

En esta Casa—lo repetimos—, la noticia de la ausencia de don José Carner, ha causado un vivísimo sentimiento. En los descansos de su tarea oficial el señor Carner era un compañero honorario en nuestra Redacción, donde todos le consideramos como un maestro. No olvidamos que don José Carner ha sido militante, mucho tiempo, en el periodismo, y que aun ahora, a medida que lo consienten sus actividades oficiales, prestigia las columnas de grandes periódicos españoles con su firma. "Mestre en gay saber", poeta altísimo, a quien Cataluña—ahora hará un año—, otorgó una suprema recompensa en unos Juegos Florales que revivían, bajo la República, acrisolándola y mejorándola la tradición lírica de aquella tierra. Carner es uno de los más agudos y elegantes escritores españoles. Su amor por la lengua vernácula, lo comparte con el amor por la lengua castellana, y de esa fusión fervorosa, han surgido libros, versos y crónicas admirables.

Propulsor del renacimiento literario de Cataluña, hondo erudito, al señor Carner le había conquistado Vasconia, y tenemos derecho a esperar que nuestro país tuviera una versión interesantísima debida a su pluma. No pretendemos emplazar a nuestro amigo, pero sin duda, el recuerdo de nuestra tierra incitará, más de una vez, su pensamiento, y conducirá su pluma.

Enviamos a don José Carner, amigo de ayer, de hoy y de mañana, un fuerte abrazo de despedida, y la expresión de nuestro inalterable afecto y devoción. Con nosotros, depolarán su marcha cuantos han tenido la fortuna de conocerle y admirarle. En LA VOZ DE GUIPUZCOA dejó el gran escritor y admirable poeta, un leal y constante amigo, en cuantos a ella pertenecemos.

Ha sido nombrado para desempeñar el Consulado de Hendaya, el distinguido miembro de la carrera consular, don Carlos Cañal, quien se hará cargo de su nuevo puesto próximamente.

## INFORMACION GENERAL

**Una Comisión oficial va a estudiar la situación de la industria Metalúrgica en toda España****El caballista Antonio Cañero sufrió una grave cogida en Tenerife**

(POR FONO)

Madrid, 4. MADRID.—Con un lleno completo, se celebró ayer tarde una corrida extraordinaria en la que actuaron el "Gallo", Manolo Bienvenida y Florentino Ballesteros. Este, que tomaba la alternativa, se destacó como un gran matador. A su segundo lo despidió de un volapié magno. Cortó la oreja.

Bienvenida no pasó de regular.

El "Gallo" a su primero, le dió unos cuantos mantazos con la capa. Al salir a matar, se le olvidó brindar, y cuando se disponía a abrir la muleta se acordó y regresó a las tablas para brindar al presidente. Su faena de muleta la "ilustró" con continuas aspantadas que fueron muy celebradas. Entre espantada y espantada, dió al toro 16 pinchazos. Continuó la "faena" con grandes fatigas y sin dejar de pinchar. Parte del público lo tomó en broma, y otra parte se compadeció del torero y le animó con aplausos. Sonaron los tres avisos, y el toro fué retirado al corral.

En su segundo no hizo ningún quite, dejando que infarvieran los peones. Con la muleta fué ayudado por el peonaje, que se hartó de correr al bicho para cansarle. El "Gallo", a la media vuelta, le dió varios pinchazos en el cuello, y al fin lo mató de una estocada pescuecera.

Momentos antes de salir el tercer toro, el público descubrió al señor Leroux en un paleo, y le tributó una ovación que duró varios minutos.

El señor Leroux se vió obligado a ponerse de pie.

TENERIFE.—Ayer actuó en esta plaza el caballista Cañero. Al torear de muleta a su primero, fué empitonado por el brazo derecho y derribado aparatosamente. Resultó con una cornada en dieciocho brazo y la fractura de cuatro costillas. Su estado es grave.

**LOS CONFLICTOS SOCIALES**

MADRID.—El director general del Trabajo dijo ayer tarde que la huelga de los metalúrgicos madrileños continúa en igual estado, y que la Comisión de Conflictos estudia la manera de resolverse cuanto antes. La misma Comisión estudiará la situación de la industria metalúrgica en toda España.

A los metalúrgicos madrileños se les invitará a reintegrarse al trabajo, y si se niegan, los patronos serán autorizados para contratar nuevo personal.

Dijo también que la huelga de Puertollano sigue en igual estado.

En la huelga general de Elche, que es ilegal, interviene el gobernador. También interviene el gobernador en la huelga de las minas de los Arrayanes, en las que hay 150 obreros que se niegan a salir del pozo.

Manifestó asimismo el director de Trabajo que de enero a la fecha ha aumentado el número de obreros parados en 45.531. El número de obreros parados que había el mes de enero era de 625.097; en febrero, 608.745, y en marzo ese número se elevó a 666.628.

En el Ministerio del Trabajo se reunieron ayer tarde los representantes de obreros y patronos metalúrgicos de Madrid, para ver de llegar a un acuerdo que ponga término a la huelga planteada. Ambas partes se mantienen intransigentes.

Durante la tarde de ayer, hubo extraordinaria animación en la Casa del Pueblo, a la que acudieron los huelguistas metalúrgicos. Estos se muestran muy disgustados porque no se declara la huelga general de todos los oficios por solidaridad con ellos.

La Directiva de los Sindicatos Únicos, ha dicho que éstos declararán la huelga general por solidaridad, pero que se reservan elegir el momento para declararla. Además, hará gestiones cerca de la U. G. T. para que las organizaciones afectas a la misma vayan también a la huelga.

El ministro de la Gobernación dijo anoche a los periodistas que él va a Zaragoza a estudiar la situación sobre el terreno, pero

**La economía del hogar**  
es el empleo de  
**"ACHICORIA BAQUE"**

Hoy - GRAN KURSAAL - Hoy

**LOS CRIMENES DEL MUSEO**

no a sustituir en sus funciones a ningún representante del Gobierno. El viaje, más que nada, tiene por objeto exteriorizar el deseo del Gobierno de normalizar la situación en la capital aragonesa.

Ignora el señor Salazar Alonso cuántos días estará en Zaragoza, si bien su deseo es regresar a Madrid cuanto antes.

**EL COMITÉ DE LA U. G. T.**

MADRID.—Ayer se reunió el Comité ejecutivo de la U.G.T. Asistió el señor Largo Caballero. Se despacharon asuntos de trámite y se acordó contestar a una comunicación de la Federación obrera de Ceuta, diciendo que hasta ahora nada hay acordado sobre la declaración de la huelga general en España.

Finalmente, el Comité acordó congratularse del éxito de la Fiesta del Trabajo.

**DESPUES DE UNOS SUCESOS**

BADAJOZ.—Ayer se verificó en el pueblo de Fuentes del Maestre, el entierro de las víctimas de los sucesos registrados el día 1.º de Mayo. La hora del entierro se procuró ocultarla, para evitar incidentes. Las autoridades adoptaron precauciones. A las dos de la tarde, elementos extremistas pretendieron sacar los féretros para pasearlos en manifestación, teniendo que intervenir la fuerza pública para evitarlo. Entre la Guardia civil y el alcalde, se logró persuadir a los grupos.

Luego se organizó la comitiva, que se dirigió al cementerio. El desfile duró media hora.

No hubo que lamentar incidentes de importancia, aparte de los antes citados.

**C I N E M A****EN EL TEATRO PRINCIPAL****"TOPAZE"**

Film Paramount. Director: Louis Gariet. Intérpretes principales: Louis Jouvet, Edwige Feuillère y Marcel Vallée. Hablado en francés.

Este film contiene íntegramente la comedia del mismo título de Marcel Pagnol. La incorporación de la obra al cine ha dado lugar a controversias de tono puramente técnico en Francia. ¿Cree-se le ha preguntado a Marcel Pagnol—que el teatro fotografiado es admisible en el cine? Y Pagnol ha replicado, poco más o poco menos: Sí. He aquí a "Topaze", que es teatro fotografiado. Y el público lo acepta, rebosante de interés y expresando su adhesión.

Ya es sabido que el tema de "Topaze"—traducido al español y representado por ilustres actores connacionales—es el de un hombre a quien la probidad no le ha servido para brillar y triunfar, y a quien la ilegalidad, en la que se ha introducido inopinadamente, le basta para alcanzar jerarquía social y para cosechar adulaciones y respetos temerosos. Y ya es sabido que "Topaze" refleja momentos de la corrupción inevitable de ciertos organismos del Estado, mejor dicho, de las gentes que rigen o intervienen algunas organizaciones estatales.

El tema, en sí, tiene algo de cinematográfico. No es extraño. Pagnol es un escritor joven, influenciado por el ritmo del siglo, que no se sabe si es cinematográfico porque copia al cinema o si, por el contrario, es el cinema el que copia al siglo.

"Topaze", en el teatro, es una obra de pura acción, de movimiento de los personajes. No es una comedia de discurso solamente. Por esto es posible que en el cinema la obra conserve su mérito.

Podrá el director de este film haber dado una mayor proporción cinematográfica al argumento. Hubiera bastado reflejar numerosos escenarios de exterior y hacer intervenir multitudes. Por ejemplo, para establecer el contraste entre el edil prevaricador y la masa que le eleva al cargo harían falta vistas de mitines, ángulos en los que se desarrollaran votaciones, reuniones del Municipio, en las que el tal diera conocimiento al espectador, todavía más bondamente, de la miseria de algunos intérpretes de la política y de la voluntad popular. Y el estado moral de "Topaze", al ser despedido del Colegio, habría que reflejarlo en contacto con la vida social normal, en una gran vía urbana, a la puerta de un restaurante lujoso, a la salida del público brillante de la Ópera, al transitár, alejado, por en medio de la calle, salvándose por milagro de que le aplastara un poderoso automóvil...

Esto no se ha hecho porque ha preferido el director del film, con la colaboración de Pagnol, que la comedia mantuviera estrictamente su tono de teatro corporizado. La palabra y el gesto, igual que en el teatro corporizado, son la forma de expresión en este film. La palabra de Pagnol y el gesto de los actores excelentes Jouvet y Vallée. Como "Topaze" es una obra interesante, bastan la palabra y el gesto para que el espectador asista, complacido, a la proyección.

El éxito de "Topaze"—comedia corporizada y film—está justificado. A Pagnol le ha servido para conquistar varios millones de francos. Estamos de acuerdo con el asentimiento del público. Pero conviene advertir que "Topaze" es un personaje de todos los tiempos, y que el ambiente social en que se desenvuelve es el mismo de hace seis y más siglos.

El edil de la comedia de Pagnol es, ni más ni menos, uno de los fariseos que Jesús arrojó del templo. Por esto es indelgado y poco inteligente adjudicar a "Topaze" una calidad de comedia con clave. Y mucho menos localizaría en determinada nación. Aunque esta nación sea hoy el escenario de una aventura escandalosa para las producidas en tantas otras.

Por fortuna, esa nación—nos referimos concretamente a Francia y al asunto Stavisky, posterior al "Topaze"—superá y superará, estatal y espiritualmente, todas las dificultades, sean las que fueren. Como ojalá las superen las pa-

trias de Kreuger, de Lowenstein, de Insull, Repúblicas y monarquías, indistintamente...

**EN EL TEATRO DEL PRÍNCIPE****"SU ULTIMA PELEA"**

Film Warner Bros. Director: Achille Mayo. Intérpretes principales: Douglas Fairbanks (hijo) y Loretta Young. Hablado en español por dobles.

Todavía se producen obras típicas, obras tradicionales de cinema yanqui. Este film viene a demostrarlo. El argumento y la realización corresponden a una época característica del cine norteamericano, mezcla de aventura peligrosa, al margen de la ley, y de historia sentimental de regeneración de un individuo por el amor de una muchacha y por la enseñanza que se desprende de un ambiente de honestidad.

Todo en este film es absolutamente americano. La deducción moral, el ritmo cinematográfico y la técnica, que acredita, una vez más, las cualidades materiales de los films de la Warner Bros.

Douglas Fairbanks junior—no recuerda, por cierto, a su padre, a quien supera—no podría, si fuera de otro modo, haber interpretado uno de los primeros "roles" en "Catalina de Rusia"—en delicadeza y además de actor. Se atiene al tono general del film, al que da cima excellentemente. La linda Loretta Young colabora acertadamente al lado del joven actor.

Maximiano G. Veneno.

**En la India****Mil casas destruidas, 30 muertos y 300 heridos a causa de un ciclón**

CALCUTA.—El huracán que se desencadenó recientemente sobre la región de Assam, produce enormes daños materiales y un número elevado de víctimas. En la ciudad de Assam quedaron destruidas mil casas, y hasta la fecha la lista de víctimas arroja 30 muertos y 300 heridos. (United Press.)

**El Parlamento filipino aprueba la ley de independencia**

VIENA.—El mayor Fey ha sido relevado de su cargo de viceministro y nombrado ministro de Seguridad.

Ha sido nombrado viceministro de la heimwehren el príncipe Starehmburg.

**Pirandelismo****Doce mil policías en Chicago a la busca del "gangster"**

CHICAGO.—Siete mil agentes de Policía se han sumado a los que perseguían al célebre gangster John Dillinger, aodado el "enemigo número uno de la nación", con lo cual serán doce mil los policías, soldados y milicianos que procuran la captura del malhechor.

Se cree que Dillinger se encuentra herido, y algunos insinúan que tal vez haya fallecido. (United Press.)

García Sanchiz en Buenos Aires

Buenos Aires.—Procedente de Montevideo llegó a la capital de la Argentina el "charlista" Federico García Sanchiz. (United Press.)

Se ha inaugurado la actividad del nuevo Congreso, leyéndose un mensaje por el dictador

BUENOS AIRES.—Se ha celebrado la sesión de apertura del nuevo Congreso leyendo el presidente de la República, general Justo, el mensaje presidencial. En este documento se asegura que han desaparecido en la Argentina los efectos de la depresión económica mundial y se desmiente la depreciación del peso acordada en noviembre último. También se hace alusión en el mensaje presidencial a los movimientos subversivos que se producen en diferentes puntos del país y que motivan la prolongación del estado de sitio en el país. (United Press.)

**El organismo ginebrino****El dia 14 se tratará de la admisión de Rusia en la S. D. N.**

GINEBRA.—Se asegura que el Gobierno polaco se opone a la admisión de Rusia en la Sociedad de Naciones y exige para dar su conformidad que se otorgue a Polonia un puesto permanente en el Consejo de la entidad internacional.

La cuestión de la posible admisión de la Rusa soviética en la Sociedad de Naciones será tratada en la reunión del Consejo que con carácter oficial se celebrará el próximo día 14 y se asegura que en el presente mes los Gobiernos de las naciones que constituyen la llamada Pequeña Entente reconocerán "de jure" al Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. (United Press.)

**El Tribunal Supremo de Cuba va a incoar proceso al coronel Batista**

LA HABANA.—El Tribunal Supremo ha decidido que se inicie proceso contra el coronel Batista, por haber sido dispuesto que no fuesen sometidos a la jurisdicción civiles oficiales y dos soldados acusados de haber asesinado a un estudiante apellidado Cadenas.

Estos militares fueron juzgados recientemente por un Consejo de Guerra, y fueron absueltos. (United Press.)

**La dictadura italiana****Mussolini se propone modificar el Gobierno**

ROMA.—Se asegura que muy pronto habrá una modificación ministerial, y que será nombrado ministro de Hacienda el senador señor Bedione y ministro de Obras Públicas el señor Starace, que es secretario general del partido fascista. (United Press.)

**Detención de un escritor español simpatizante con Bolivia**

BUENOS AIRES.—Ha llegado a Salta, custodiado por la policía, el escritor español Carlos Angulo que ha sido detenido por dar conferencias tendenciosas en perjuicio de la República Argentina y en favor de Bolivia. (United Press.)

**Viena posee cerca de dos millones de habitantes**

VIENA.—Según estadísticas oficiales Viena tiene 1.874.060 habitantes, de los cuales son varones 850.060. (United Press.)

**SANIDAD**

Servicios gratuitos de higiene social. Instituto Provincial de Higiene.

El mayor de los capitales humanos es la salud.

Una de las plagas más nocivas a la salud es la tuberculosis.

Hasta hoy no se conoce cosa mejor para prevenir la tuberculosis que la vacuna B. C. G.

Los que se preocupan de preparar una raza fuerte y las madres que se interesan por el futuro de sus hijos, no pueden dejar de acudir a los recién nacidos.

Pedidla al Instituto Provincial de Higiene.

## ACTUALIDAD POLITICA

# Martínez Barrio se congratula de que Gil Robles y los suyos no se encuentren ya en la zona monárquica

Ayer comenzó el III Congreso nacional del Partido de Izquierda Radical Socialista

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

#### EL NUEVO MINISTRO DE SANTO DOMINGO

Ayer por la mañana presentó sus cartas credenciales al presidente de la República el nuevo ministro de Santo Domingo, en Madrid, don Osvaldo Facil. Al acto asistieron el ministro de Estado, el introductor de embajadores y otras personalidades. Entre el nuevo ministro y Su Excelencia se cambiaron los discursos protocolarios y luego conversaron durante un rato. Terminada la ceremonia, el nuevo ministro hizo las visitas protocolarias.

#### EL SEÑOR SALAZAR ALONSO NO RECIBE

Al mediodía se dijo en el Ministerio de la Gobernación que el ministro no podía recibir a los periodistas por hallarse muy atareado con las visitas y, además, por no tener ninguna noticia de interés que comunicarles. Entre las visitas que recibió el señor Salazar Alonso, figuraba la de don Julio Ruiz de Alda y otras personalidades de Falange Española, que acudieron a quejarse de las persecuciones y represalias de que vienen siendo objeto los afiliados a dicha organización.

#### DICE EL MINISTRO DE OBRAS

El ministro de Obras Públicas recibió al mediodía a los periodistas y les dijo:

—He leído la nota publicada en la Prensa, en la que la Sociedad de Obreros y Empleados del Metro niega que en la madrugada del 1.º de mayo se hayan cometido actos de sabotaje, ni en la línea ni en las instalaciones de la Compañía, y asimismo afirma que no pudo ser ésta la causa de las deficiencias en el servicio observadas el 1.º de mayo. Desde luego, yo he de creer que ni el Sindicato ni ninguna organización obrera, con sentido de responsabilidad, sea capaz de cometer actos tan graves de sabotaje; pero la verdad es que la Compañía comprobó que el cable general había sido desconectado, que habían sido quitadas algunas agujas y se habían producido otras averías graves que imposibilitaban la realización del servicio. Estos actos debieron cometerse desde que cesó el servicio, la noche del 30 de abril hasta las tres de la madrugada, hora en la que se presentó ya el inspector designado por la Compañía para organizar los servicios del Primer de Mayo en el caso de que hubieran podido realizarse. Esto prueba claramente que hubo actos de sabotaje, y el Gobierno procurará que no queden impunes tan graves delitos. Se ha remitido ya la oportuna denuncia a la Policía para que realice gestiones y las averiguaciones que haga pasen al Juzgado. El Gobierno está dispuesto a no consentir estos actos de sabotaje en servicios públicos, que pudieran determinar verdaderas catástrofes. Ya en la misma ley de Amnistía se ha hecho excepción de todos los delincuentes condenados por actos de sabotaje en los servicios de ferrocarriles.

Me han visitado — agregó — Comisiones de Murcia y Alicante con representantes de las fuerzas vivas de ambas provincias, con el fin de pedir que se establezca la Confederación del Segura en la misma forma en que se ha constituido la del Ebro. Tengo el propósito de llevar a un próximo Consejo un proyecto de ley constituyendo no sólo la Confederación Hidrográfica del Segura, sino también la del Guadalquivir, al igual que se ha hecho con la del Ebro.

#### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA

También el ministro de Instrucción Pública, señor Villalobos, recibió al mediodía a los informadores, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—He solicitado una relación oficial de los edificios a construir con destino a centros docentes, cuyas obras han sido subastadas, pero que aún no han dado comienzo por no haber hecho los Ayuntamientos las aportaciones pertinentes, lo que origina grandes perjuicios, no solo a la enseñanza, sino también a los contratistas de esas obras. No hay que olvidar que el Estado contribuye a esas obras con el 75 por ciento y que únicamente los Ayuntamientos contribuyen con el 25 por ciento.

He pedido también — añadió — una relación de las cátedras vacantes y del tiempo que llevan sin cubrir, lo mismo de las Universidades que de los Institutos y demás centros de enseñanza. No estoy dispuesto a que algunos catedráticos, al proveerse alguna cátedra, los titulares pidan la excedencia por tiempo ilimitado y transcurran meses e incluso años convocándose nuevas oposiciones sin que los titulares hayan dado una sola clase. He pedido asimismo una relación a los jefes de primera enseñanza de España para que me remitan la de las escuelas de construcción urgente y de construcción necesaria, porque quiero que las construcciones sean obligato-

rias, sin dejarlas a voluntad de los Ayuntamientos.

Consultado conmigo el Consejo de Cultura — dijo —, se reglamentará en lo sucesivo el periodo de oposiciones para que se verifiquen en las épocas del verano o durante las vacaciones de Navidad, con objeto de que los profesores y opositores no dejen de dar clases con pretexto de tener que asistir a las oposiciones que se celebren. Comprenderán que no estoy dispuesto a tolerar que los profesores soliciten concurrir a las oposiciones con el exclusivo objeto de pasearse por Madrid.

Terminó diciendo el ministro que en días sucesivos les hablará de otros asuntos importantes que tiene en estudio.

#### EL VIAJE DEL SEÑOR PITA ROMERO A ROMA

El lunes o martes saldrá para Galicia el ministro de Estado, señor Pita Romero, que permanecerá tres días allí para regresar a Madrid y emprender el viaje a Roma a fin de presentar sus cartas credenciales como embajador de España en el Vaticano.

El señor Pita Romero emprenderá el viaje a Roma a fines de la semana próxima.

#### LA DEVOLUCION DE FINCAS DE LAS QUE SE INCAUTO EL ESTADO A RAIZ DE LOS SUCESOS DE AGOSTO DE 1932

Interrogado ayer por la tarde en los pasillos del Congreso el ministro de Agricultura acerca de si al Consejo de hoy llevará algún asunto importante, respondió que tal vez sí, pues tiene el propósito de someter a la aprobación del Gobierno el decreto relacionado con la ley de Amnistía en virtud del cual serán reintegradas a sus antiguos propietarios las fincas de las que se incautó el Estado en virtud de la ley de 24 de agosto de 1932. Añadió que el número de tales fincas se eleva a un centenar y que la más importante de ellas está afectada por la ley de Reforma Agraria, y se han hecho ya en la misma muchos asentamientos.

#### PARA LOS FABRICANTES DE HARINAS

También dijo ayer por la tarde el ministro de Agricultura que había dictado una orden en el sentido de que los fabricantes de harina vienen obligados a tener en depósito trigo en cantidad igual a la de harina necesaria para un mes de multuración en cada fábrica.

Los inspectores de abastos podrán imponer sanciones a los contraventores.

Añadió que, en vista de la buena cosecha de este año, se propone no autorizar importaciones de trigo exótico.

#### MARTINEZ BARRIO QUIERE QUE HAYA PRONTO UNAS LARGAS VACACIONES

El señor Martínez Barrio, hablando ayer tarde en un corillo formado en los pasillos del Congreso, decía que él no tiene por qué hablar ahora en el Parlamento, pues no toca pito.

Añadió que en el debate del día anterior se hizo algo por el acercamiento republicano, y que quedó evidenciado que aun cuando el señor Gil Robles y sus amigos no han entrado aún francamente en la República, ya no están tampoco en la zona monárquica, de lo que todos deben congratularse.

Se le dijo que algunos monárquicos están disgustados por la posición adoptada por Acción Popular, y el señor Martínez Barrio contestó sonriente:

—Sí... Lo que ahora hace falta es que nos den pronto una vacación parlamentaria. Hace falta que nos la den pronto y que esa vacación sea larga.

#### EL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO Y LA OBRA PARLAMENTARIA

Informado el jefe agrario señor Martínez de Velasco, de las manifestaciones del señor Martínez Barrio, dijo que no tienen fundamento los rumores según los cuales las Cortes se cerrarán en fecha próxima, ya que por el contrario, el Parlamento seguirá funcionando hasta últimos de junio o primeros de julio, con objeto de que el Gobierno pueda desarrollar todo el programa de los radicales y de las derechas.

#### EL MINISTRO DE LA GOBERNACION, A ZARAGOZA

Hoy, viernes, por la noche, el ministro de la Gobernación marchará a Zaragoza con objeto de estudiar la situación allí planteada y ver de resolver lo más rápidamente pos-

ible la huelga general. Para ello, se propone conferenciar con representaciones patronales y de los obreros de la U.G.T. y de la Confederación Nacional del Trabajo.

#### UN CAMBIO DE IMPRESIONES

Ayer tarde el jefe del Gobierno acudió al Congreso y celebró un largo cambio de impresiones con el presidente de la Cámara. También estuvo reunido en el despacho de ministros con algunos compañeros de Gobierno. Interrogado por los periodistas, manifestó que se había informado de los asuntos que están pendientes en el Parlamento.

El señor Samper abandonó el Congreso a las ocho, aproximadamente.

#### LOS ACOMPAÑANTES DE PITA ROMERO

Las personas que han de acompañar al señor Pita Romero en sus gestiones en Roma con el Vaticano, pertenecen en su mayoría a la Ceda. En la Comisión figura un catedrático de Derecho Canónico.

#### LA SUBSECRETARIA DE LA PRESIDENCIA

Ha sido nombrado subsecretario de la Presidencia del Consejo de Ministros, el señor Boixader.

#### UN ALMUERZO INTIMO

Ayer almorcizaron juntos en un restaurante cétrico los señores Leroux y Rico Avello, en unión de varios diputados radicales y amigos. El almuerzo tuvo carácter íntimo y no se pronunciaron discursos.

#### LOS SEÑORES YANGUAS MESSIA Y CALVO SOTETO

Ayer llegó a Madrid el señor Yanguas Messia, siendo recibido por muchos amigos y correligionarios. No quiso hacer declaraciones a los periodistas. Visitó al señor Royo Villanova, para pedir que su minoría apoye la proposición incidental del señor Pabón pidiendo que se suspendan las oposiciones a la cátedra de Derecho Internacional de la Universidad de Madrid, que desempeñaba al advenimiento de la República.

El señor Calvo Sotelo llegará a Madrid hoy, por la mañana. Se sabe que sus amigos están haciendo gestiones para que el Parlamento acuerde reintegrarlo al cargo de abogado asesor del Banco de España.

#### EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Se reunió el pleno del Tribunal de Garantías Constitucionales. Se acordó la composición de las distintas Secciones que habrán de entender en los diversos recursos que se eleven al alto Tribunal. Esas Secciones comenzarán a actuar hoy, viernes.

Se acordó también solicitar del Parlamento y del Tribunal Supremo antecedentes y datos sobre la situación procesal de los señores Calvo Sotelo y March, con objeto de saber si es posible que ambos puedan posesionarse del cargo de vocal del Tribunal de Garantías.

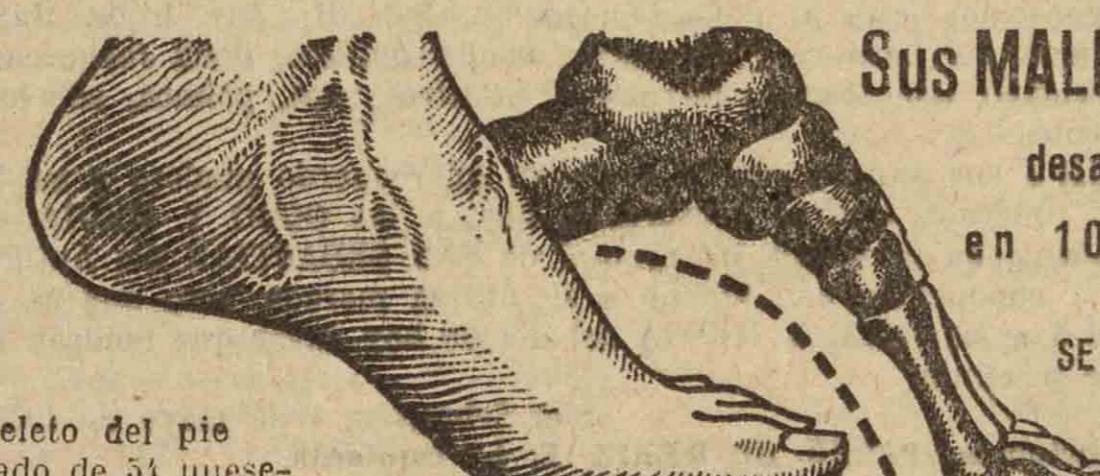
#### EL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA DE IZQUIERDA

Ayer por la mañana comenzó el III Congreso del Partido Radical Socialista de Izquierda, asistiendo delegaciones de provincias.

Presidió el señor Botella Asensi, con el Comité Nacional. El señor Botella pronunció un breve discurso, diciendo que el Partido Radical Socialista de Izquierda es la expresión del sentir de un gran sector de la nación, y que el deber de la organización es actuar política y socialmente con un amplio espíritu republicano de sentido izquierdista y democrático, para prestigiar a la República y contribuir a su consolidación.

Luego se constituyó la Mesa de discusión. Por la tarde, se discutieron algunas ponencias.

## Nunca más PIES CANSADOS y DOLORIDOS



### Sus MALES de PIES

desaparecen

en 10 minutos

o

SE LE DEVOLVERA

SU DINERO

Piernas y pies ardientes, doloridos, cansados.

Calambres y dolores en los dedos, la planta, el talón o el empeine.

Dolores pesados en los tobillos, pantorrillas o rodillas.

Punzadas encima de los dedos.

Callos que apuñalan y que arden.

Piel fea y endurecida en la planta de los pies.

ESTE NUEVO REMEDIO PONE FIN

A TODOS ESTOS MALES

clase. Lo mismo ocurre con las durezas, que también pueden quitarse con igual facilidad. Compre hoy mismo Saltaratos Rodell y mañana se verá libre de todos sus males de pies y si no quedase usted plenamente satisfecho de sus resultados, le será devuelto el importe del coste.

Los Saltaratos Rodell se recomiendan y venden a un precio módico en todas las farmacias, droguerías, perfumerías y centros de específicos.

**TUDOR**

FABRICAS EN

MADRID Y ZARAGOZA

Baterías para automóviles

Estación de servicio

**SAN SEBASTIAN**

CENDOYA HERMANOS. - Usandizaga, 1

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

4 de Mayo

## De arte

**Don Rogelio Gordón ha expuesto varias obras de "San Sebastián retrospectivo"**

Nuevamente ha presentado don Rogelio Gordón, viejo maestro de tantos y viejo amigo de muchos, una exposición de obras en las que ha reflejado con fidelidad y arte peculiarísimo, el San Sebastián de principios de siglo, una magnífica colección de estampas del tiempo viejo, trazadas con el cariño que siempre ha sentido don Rogelio, el veterano pintor, para el querido «txoko».

Para los que vivieron en aquella época en la que San Sebastián era una ciudad que empezaba a ensancharse con el afán de conquistar un primor urbano, hoy logrado, las estampas retrospectivas de don Rogelio Gordón son un recuerdo que han de ofrecerle variedad de emociones.

Poseen esta virtud y la de entusiasmar a los que sólo han conocido Donostia en su moderno aspecto, al comprender el esfuerzo de los donostiarras que con su tenacidad y entusiasmo la modificaron, encendiéndola la admiración de otras ciudades cuyo engrandecimiento ha sido más lento, menos admirable.

Abarca esta magnífica labor del señor Gordón una época de 1875 a 1895, ofreciéndonos recuerdos queridísimos de la ciudad, en sus edificaciones y rincones desaparecidos, y de los alrededores de San Sebastián, hoy tan transformados.

La inauguración de estas obras, que forman una colección de sesenta producciones, la llevó a cabo el maestro don Rogelio, ayer por la mañana, en los magníficos locales del centro cultural vasco «Eusko Pizkunde». El acto de ayer revistió caracteres de casi intimidad, pues únicamente invitó a los periodistas y a algunos amigos. La inauguración oficial de la Exposición tendrá lugar mañana, sábado, a las cuatro y media de la tarde, con asistencia de las autoridades locales.

La Exposición ha de constituir un éxito más para don Rogelio Gordón, al que felicitamos muy cordialmente.



Máquinas de Escribir,  
Calculadoras superautomáticas  
DISTRIBUIDOR  
Victor Zavala Teiberti  
Avenida de Francia, 2. Teléfono 15577  
San Sebastián

**"URANIA"**

PRODIGIOSA LOCION CAPILAR:  
— PRODUCTO PATENTADO —

Su uso rápidamente contiene la caída del cabello, lo vigoriza, lo hace crecer en las CALVAS, ejerce una rigurosa higiene sobre el cuero cabelludo y cura sus enfermedades. EN TODOS ESTOS CASOS UN SOLO — FRASCO LE DEMOSTRARA — SU GRAN EFICACIA —

**Casca y grasa**

Estas causas que además de molestas contribuyen en gran parte a producir la calvicie, desaparecen con una sola aplicación en quince minutos —

Droguerías, Perfumerías y Farmacias

**Santoral**

**Viernes, 4 de mayo.** — Santos Paulino y Mónica.

**Viajes**

De nuestra ciudad marchó a Pamplona don Alberto López.

— Procedente de París pasó con dirección a Vitoria y Madrid, don Mariano San Miguel.

— De Mondragón a Vitoria, don Sergio Crespo.

— Llegó de la capital de Alava don Carlos Blanco.

— Llegaron de Bilbao las señoritas de Olazola.

**Lno. ZURIARRAIN. — DENTISTA**

**Calle Oquendo, 28, 4.<sup>o</sup>**

**Consulta de nueve a una y de tres a siete**

— Don José María de Endaya, regresó de la capital de la República a Zarauz.

— Han regresado de Madrid los señores de Caro (don Pedro).

— También regresó de la capital de la República doña María Luisa Brunet.

**MOTORES AEG**

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL • MORO - San Sebastián -

**Letras de luto**

A la avanzada edad de ochenta y tres años falleció ayer doña Francisca Aguirre Soraluce, a la que adornaban muy estimables virtudes. Por su eterno descanso se celebrarán funerales a las once de la mañana de hoy, en la iglesia parroquial de San Ignacio. Seguidamente el cadáver será llevado a su última morada en el Cementerio de Polloe.

A su hermana doña Josefa, sobrinos y demás familia apenada, expresamos nuestra condoleancia.

En la capilla del Cristo de la parroquia del Buen Pastor, se verificó ayer el matrimonial enlace de la encantadora señorita Antonia de La Iglesia y don José Ciriza.

Apadrinaron a los contrayentes doña Pilar Ciriza, madre del novio, y don Victor de La Iglesia, padre de la novia.

Entre los invitados a la ceremonia se encontraban los señores Ciriza, Castro, de La Iglesia; Pili Porqué, Ganuza, Mary Gauna; señoritas de Pagadizábal, María Cruz Ciriza, Luisa Barrena, señora de Mora, señoritas de La Iglesia, señora de Bujanda, señorita González, Castro y otros.

Los invitados fueron obsequiados con un almuerzo en un restaurante de la localidad.

Los recién casados salieron en viaje de novios con dirección a Barcelona, Zaragoza y otras capitales de España.

Nuestra enhorabuena, extensiva a sus familias.

— Nuestra compañera de profesión Aurora Asón Alfaro, redactora de nuestro colega «La Prensa», ha contraído matrimonio con el conocido artista donostiarra Rufino Carrey.

La boda, por encontrarse ausente el novio, cumpliendo un contrato en tournée artística, se verificó por poder, saliendo la novia inmediatamente con dirección a París, para unirse a su esposo. Por el reciente luto de la novia la ceremonia se celebró en la mayor intimidad.

Nuestra felicitación más cordial al matrimonio Carrey.

**Varias**

**Enfermo.** — En una clínica de nuestra ciudad se encuentra enfermo don Oscar Labajos hijo del reputado médico de Mondragón don Casimiro.

**Restablecido.** — Se encuentra restablecido de la dolencia que le aquejaba, don Olegario Arbide.

**Ateneo Guipuzcoano**

Esta tarde dará el maestro Cotarelo su charla sobre «El canto popular en Europa»

Promete verse concurridísimo el acto organizado para esta tarde a las siete y cuarto — empezará con puntualidad para que termine a buena hora —, a cargo de tres renombrados artistas; el maestro Cotarelo, la señorita María Teresa Hernández y el gran bajo Gabriel Olazola.

E! elocente pianista ha preparado una charla muy interesante, a base del canto popular en Europa, cuyos temas y modalidades en la composición son tan variados y sugestivos. Cotarelo, artista que siente la música como pocos, hará una serie de consideraciones sobre el origen y las formas del canto popular. Nos hablará de su clasificación atendiendo al carácter de la poesía.

Su charla constituirá un verdadero itinerario a través de Europa: Inglaterra, Bélgica, Holanda, Países Escandinavos, Finlandia, Rusia, Polonia y Alemania.

Un breve descanso que servirá para el comentario inevitable. Después continuará el viaje espiritual por Francia, Suiza, Bohemia, Hungría, Rumanía, Grecia, Serbia e Italia, para terminar con la riquísima evocación de las canciones españolas, algunas de las cuales son originales del maestro Cotarelo.

Como antes decimos, la charla se verá enriquecida con la colaboración de la mezzo soprano señorita Hernández y del bajo Gabriel Olazola, elementos todos que cuentan con la admiración y la simpatía de los ateneístas que esta tarde acudirán en gran número para aplaudirles calorosamente.

**José Antonio Pagola**

Ayer falleció uno de los nuestros, un queridísimo de cuantos trabajamos en LA VOZ DE GUIPÚZCOA: José Antonio Pagola Eceiza. Unido a nosotros por comunión laboriosa, por afecto y aliento ideal, su muerte nos ha sorprendido dolorosamente. Hacia varias semanas que se encontraba enfermo; pero confiábamos que su juventud venciera la dolencia y pudiera reintegrarse a sus tareas. No podíamos imaginar, ni siquiera remotamente este fatal desenlace. Aun ahora, cuando la convicción se impone, por desgracia, no podemos habituarnos a considerarle definitivamente perdido, ausente sin remedio.

José Antonio Pagola era un trabajador excepcional, un tipógrafo que amaba su Arte que había recogido de los maestros todas las viejas virtudes de quienes han cultivado con fervor la Imprenta. Su labor se distinguió siempre por la precisión y por el esmero, vestido de delicadeza artesana. Trabajaba desde hacía varios años en las máquinas de componer; y no sólo en LA VOZ DE GUIPÚZCOA sino en cuantos talleres prestó sus servicios profesionales tenía una reputación merecidísima, un prestigio bien ganado.

En plena juventud, José Antonio Pagola, que ya había formado un hogar, poseía una serenidad de criterio y ejercitaba una rectitud de conducta admirables. Merced a estar entre los primeros, y en el afecto de todos nosotros ha estado, y su recuerdo será en esta Casa indeleble.

Compartimos hondamente la pena que sufren sus familiares. Y este dolor nuestro surge de lo más cordial y está más allá de las fronteras del convencionalismo póstumo. Pagola no era el compañero accidental, el colaborador apenas trabajado a una empresa común por vínculos menores de mera coincidencia en el trabajo. Era el auténtico camarada, el trabajador honesto, inteligente y afectuoso que, desde su puesto profesional, se unía a todos nosotros por los lazos de la cordialidad y de la mutua estimación.

Veíamos en él un deseo constante de superarse, de ir más allá de los límites exigidos por el trabajo. Así — y en esto hacia homenaje a José Antonio Pagola a la tradición de los mejores tipógrafos — poseía una cultura extensa, bien demostrada, por lo demás, en numerosas ocasiones y sobremanera en las actividades sindicales, en las reuniones de sus camaradas de oficio, donde su opinión tenía un relieve y merecía una justísima atención.

Hoy por la mañana, a las ocho y media, se celebrarán los funerales por nuestro querido compañero, en la iglesia parroquial de San Sebastián del Antiguo, y a las doce y media desde la casa mortuoria — Paseo de Heriz letra E —, se verificará el entierro.

A sus familiares, y especialmente a su esposa e hijos, y a la Gráfica, expresamos nuestro dolor personal y colectivo, por el triste acontecimiento. LA VOZ DE GUIPÚZCOA tiene una parte en el sentimiento que a todos ha infundido la muerte de José Antonio Pagola.

**El señor****DON JOSE ANTONIO PAGOLA ECEIZA**

Falleció ayer en esta ciudad

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

**D. E. P.**

Su desconsolada esposa, doña Concepción Balerdi; sus hijos, Juanita, Ceferino, María del Carmen y Silvestre; madre política, doña Joaquina Machinena; hermano, don Martín; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos que le dediquen un recuerdo piadoso y asistan a los funerales que se celebrarán hoy, a las OCHO Y MEDIO de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIÁN del Antiguo, y a la conducción del cuerpo a su última morada, acto que se efectuará a las DOCE Y MEDIO del día de hoy, favor que tendrán siempre presente.

San Sebastián, 4 de mayo de 1934.

Casa mortuoria: PASEO DE HERIZ, E, 1.<sup>o</sup> izquierda.

**La señorita****Doña Francisca Aguirre Soraluce**

Falleció ayer, a las once y media de la mañana, a los 83 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

**R. I. P.**

Su director espiritual, don Cándido Murua; su desconsolada hermana, doña Josefa; sobrinos, doña Elvira, don Francisco, doña Julia, don Ricardo, don Pedro y don Rafael Sánchez; sobrinos políticos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, VIERNES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de mayo de 1934.

Domicilio: PADRE LARROCA, 3.

4 de Mayo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## CENTROS OFICIALES

# Una interesantísima moción de los concejales donostiarra señores Parra e Imaiz para poner término al litigio con la Sociedad Inmobiliaria y del Gran Kursaal

**El gobernador de Guipúzcoa anuncia la celebración de la Feria de Muestras de Burdeos**

**Ayuntamiento****VARIAS VISITAS**

El alcalde recibió ayer varias visitas en la Alcaldía, despachando asuntos de distintas Comisiones que le fueron puestos a la firma.

**EL LITIGIO CON EL KURSAAL**

En la última sesión municipal, fué incluido en el orden del día un informe relacionado con el litigio del Kursaal, que quedó sin discusión, sobre la mesa, por no haberse podido presentar un voto particular que había anunciado el señor Ortega.

He aquí el informe de la Comisión de Ensayos, que reproducimos por su interés:

"Exmo. Sr.:

En acuerdo de V.E. de febrero, V.E. remitió a informe de la Comisión infrascrita una moción suscrita por los concejales don Miguel Parra y don José Imaiz, proponiendo a V.E. que mediante una fórmula diese fin al actual estado de cosas pendiente de solución entre la Sociedad Inmobiliaria y del Gran Kursaal Marítimo de San Sebastián y este Ayuntamiento.

No es por nadie desconocido que después de los fallos recibidos en las Salas cuarta y primera del Tribunal Supremo, y desestimadas las excepciones de incompetencia y jurisdicción que mutuamente opusieron aquella Sociedad y este Ayuntamiento ante la jurisdicción Contencioso-Administrativa y la jurisdicción civil, la discordia entre ambas entidades se halla hoy pendiente aún de que en primera instancia conozcan los Tribunales de una y otra jurisdicción del fondo mismo del asunto.

Ello lleva como consecuencia forzosa la inexorable de que ha de tardar mucho tiempo en resolverse la cuestión definitivamente, y entendiéndose la Comisión informante que esa situación puede evitarse en notorio beneficio del Ayuntamiento, según a continuación se expone, hace presente a V.E. este su criterio que la Comisión que suscribe deseaba ver plasmado en un acuerdo de V.E. por el que se declare procedente la revocación del acuerdo de septiembre de 1931 por el que se declaró la lesividad del 13 de diciembre de 1930.

A esas consideraciones mueven los siguientes cálculos económicos:

La Sociedad Inmobiliaria acepta para satisfacer el importe de los terrenos ocupados con la modificación del proyecto del ensanche del Kursaal del año 1928 y cumplimiento del acuerdo de diciembre de 1930. Obligaciones de la ciudad al tipo de 95 por 100, o sea igual a la emisión colocada por V.E. últimamente.

Asimismo la Sociedad Inmobiliaria entregará al Ayuntamiento 60.000 pesetas, conforme a propuesta hecha anteriormente, para ayuda de las obras en el segundo trozo de la Avenida.

Pendiente en el Ministerio de la Gobernación la petición de competencia solicitada por V.E., habrá de ser, en definitiva, el Presidente de la República quien falle dicha cuestión de competencia, bien por la jurisdicción ordinaria, o bien por la vía Contencioso-Administrativa.

Si el fallo del Presidente de la República se decidiese en favor de la jurisdicción ordinaria, el asunto es perdido para el Ayuntamiento, pues en el Código civil los contratos no se rescinden por lesión y deberá cumplirse automáticamente el acuerdo del año 30. Esto traería como consecuencia el que el Ayuntamiento, además de tener que realizar una operación de crédito para pago del importe de los terrenos ocupados a la Inmobiliaria, el verse privado de percibir las 60.000 pesetas ofrecidas por la Inmobiliaria caso de dar fin al litigio pendiente.

Si el fallo del Presidente de la República fuese a favor de la vía Contencioso-Administrativa, empezaría entonces a conocerse el fondo de la cuestión. Nada puede afirmarse en concreto respecto al tiempo que duraría el litigio para el conocimiento del fondo de la cuestión, pero a la vista del transcurrido en la sola cuestión de competencia puede predecirse podrán ser tres, cuatro, cinco o más años, pero con el fin de establecer los cálculos económicos que interesan conocer para aconsejar a V.E. la solución, se establece como duración el mínimo de tres años.

El que el asunto se tramite por la vía Contencioso-Administrativa no supone que ese Tribunal habría de declarar la existencia de lesividad en el acuerdo del año 1930, sino que el fallo de ese Tribunal podría igualmente ser de que no hubiera la lesividad acordada por V.E., siendo lo real e indiscutible el tiempo de su duración hasta la resolución en uno u otro sentido.

Si el fallo del Tribunal Contencioso-Administrativo es contrario al Ayuntamiento habría que cumplir también el acuerdo del año 1930, y además de tener que buscar dinero para pago del importe de los terrenos ocupados, saldría el Ayuntamiento perjudicado con las partidas siguientes:

No pudiendo enajenarse el solar desgravado por el acuerdo del año 1930 hasta la solución del pleito, dejaríamos de ingresar el importe de su venta durante un mínimo de tres años, cuyos intereses al 5 por 100 hacen:  $22.500 \times 3 = 67.500$  pesetas; por la misma razón apuntada, calculado un año de tiempo para edificación, un año que la Administración deja de percibir tributos, se dejarían de ingresar en las arcas municipales la tributación correspondiente al tercer año

del 10 y 3 por 100 de los edificios construidos, tributación que según datos de las oficinas de V.E. ascenderían a 22.500 pesetas; tendríamos que satisfacer por gastos que se originarían en el litigio 30.000 pesetas; como quedaría retirada la oferta de cooperar a las obras del segundo trozo de la Avenida del Kursaal, tampoco percibiría V.E. 60.000 pesetas, que hacen una suma total de 180.000 pesetas, en que se perjudicaría el Ayuntamiento caso de solución por los Tribunales en contra suya, sin contar lo que V.E. recaudaría por contribuciones de comercios e industrias establecidas en estas edificaciones, quedando las cosas lo mismo que el año 1930 y resultando un sobrecargo de 22.500 pesetas sobre el precio del metro cuadrado, que nos pareció caro.

Si el fallo del Tribunal Contencioso-Administrativo fuese a favor del Ayuntamiento, consistiría, por lo tanto, en la declaración de lesividad del acuerdo del año 1930 y llegar en su consecuencia a la expropiación de los terrenos ocupados para la Avenida del Kursaal; como el Ayuntamiento no ha citado cifra de pago por metro cuadrado, no puede el Tribunal que entienda la cuestión de competencia fijarlo, y vendría como consecuencia, por disconformidad en el precio, el expediente de expropiación forzosa. Esta tramitación traería como consecuencia un nuevo litigio, cuya duración mínima también sería la calculada a la anterior, o sea de tres años, y tendría además la agravante de que los gastos del litigio habrían de ser mucho mayores; porque entra un factor, que es la peritación que está legalizada hasta en la percepción de su tarifa y cuyos honorarios son a cargo del Ayuntamiento, cualquiera que sea el resultado.

No hay que partir de la suposición de que el precio máximo que pueda pedir la Sociedad Inmobiliaria por los terrenos ocupados sea el de 190 pesetas metro cuadrado, porque este precio ha sido fijado para el arreglo que se hizo el año 1930, y lógicamente se deduce que vendiendo a la expropiación forzosa habría de comenzar por pedir un precio bastante más caro, porque quien en definitiva ha de resolver será la tercera en peritación.

Vamos a fijar los perjuicios que tendría el Ayuntamiento fallando a su favor el Tribunal Contencioso-Administrativo:

Siendo tres los años de duración del pleito y no disponiendo, por lo tanto, del terreno desgravado, dejarían de percibirse los intereses de los solares vendidos a razón de 22.500 pesetas anuales, o sean 67.500 pesetas; se dejaría de percibir un año de tributación de las fincas construidas, de arreglarse con la Inmobiliaria, 22.500 pesetas; ascenderían los gastos del pleito a 30.000 pesetas; dejaríamos de percibir la oferta de la Inmobiliaria, 60.000 pesetas; no habiendo averenencia en el precio de la expropiación, la tramitación ordinaria traería como consecuencia la peritación y los gastos de tercera que son de cuenta del Ayuntamiento, hay que calcular en 3.000 pesetas; la tramitación del litigio entre el Contencioso-Administrativo y el Tribunal Supremo, que tardaría también más de tres años, traería como consecuencia, por lo complejo del asunto, gastos que se elevarían por la intervención de peritajes de mayor cuantía que en los litigios anteriores, pero consignaremos como de gastos corrientes 30.000 pesetas, que hacen una suma total de 213.000 pesetas.

Por la lesividad del acuerdo queda el solar desgravado con destino únicamente para servicios públicos. El Ayuntamiento acaba de trasladar sus servicios al nuevo edificio de Amara, enajenando el de la calle de Garibay. No cabe ni instalación de Alhondiga ni de Matadero, cuyo emplazamiento está acordado en el ensanche de Amara, de manera que no existiendo servicios que puedan instalarse en ese solar, se destinaría al almacenamiento de materiales porque su superficie tampoco es capaz para la unificación de los talleres municipales. Se daría, pues, el caso absurdo de destinar para ese menester un solar cuya venta inmediata es como mínimo de 350 pesetas el metro cuadrado, lo que equivaldría a un total de 450.000 pesetas, cuyos intereses al 5 por 100 ascienden a 22.500 pesetas anuales.

El Ayuntamiento con la enajenación del inmueble de la calle de Garibay, ha desplazado todos aquellos servicios a la calle de Easo, incluyendo además el Servicio de Bomberos, y ha

ciendo con el remanente las escuelas del monte Urgull. Se ha repetido el caso con las escuelas de la calle de Peñaflorida.

El terreno que con la lesividad habría de ser forzosamente destinado a servicios públicos, como queda dicho, tiene un valor inmediato porque existen peticiones en ese sentido de 350 pesetas por metro cuadrado. El Ayuntamiento, que necesitó de terrenos para hacer una gran avenida de acceso por la vía de Francia y cuyo costo le pareció excesivo, tiene con ese solar una reducción al costo de la misma y puede prever además por si llega el caso de tener que construir algún edificio para instalar servicios públicos.

El servicio que por ahora puede vislumbrarse es la construcción para unificación de los talleres municipales, y en previsión de ello puede continuarse la pauta iniciada y seguida por el Ayuntamiento con los edificios que se han cedido de las calles de Garibay y de Peñaflorida.

Para su instalación bien en terrenos de la antigua Beneficencia, campo de rebote, campo de fútbol, o bien en los rellenos de Amara, puede reservar el Ayuntamiento la cantidad de 150 pesetas por metro cuadrado, cifra bien aceptable para estos terrenos, los más apropiados para talleres, y el resto, o sea su diferencia de pesetas 256.200 ( $1.281 \times 200$ ), destinario a disminuir el precio de los terrenos expropiados en la Avenida del Kursaal, contribuyendo además a percibir 22.500 pesetas de tributación anual por los edificios que se construyan, más 10.000 pesetas también anuales, de intereses, que percibirá por el 5 por 100 de la reserva de las 200.000 pesetas que tendrá el Ayuntamiento en su poder hasta que decida la instalación de algún servicio municipal.

Resultado de este estudio es que aun en el mejor de los casos para el Ayuntamiento habría de entenderse como beneficioso la continuación del litigio en el supuesto de que el precio a que fijase la peritación en tercera del metro cuadrado, cifra que no se ocultaría a V.E. pueda ser admitida como posible en la expropiación.

Los intereses que precisan abonar a la Inmobiliaria desde la declaración de lesividad y que son de derecho, nada implican al aspecto económico de esta cuestión, porque habiendo sido consignados por V.E. en los presupuestos de los años 1932, 1933 y 1934, no han sido entregados por estar el litigio pendiente, hallándose depositados en el capítulo de Resultados del Ensanche del Kursaal, de donde habrán de satisfacerse.

Por todas estas consideraciones, la Comisión de Ensanches que suscribe viene en proponer a V.E. que, elevando a acuerdo el presente informe, se declare anulado el acuerdo municipal de 30 de septiembre de 1931 por el que se realizó la declaración de lesividad del 13 de diciembre de 1930, en el que se acordó la adquisición de la Sociedad Inmobiliaria y del Gran Kursaal Marítimo de San Sebastián en las condiciones que en tal acuerdo se mencionan, una extensión superficial de 8.034'474 metros cuadrados, y en su consecuencia se proceda a la ejecución de este acuerdo en los términos que en dicho acuerdo se contienen con los aditamentos que en el cuerpo de este informe se mencionan.

V.E. sin embargo, acordará lo que estime más justo y procedente.

San Sebastián, 30 de abril de 1934."

**Diputación****LA CAJA DE AHORROS**

En este centro oficial no hubo ayer, a la hora de hacer los periodistas su acostumbrada visita, más novedad que la de haberse reunido la Caja de Ahorros.

**Gobierno civil****LA BANDERA ROJO Y GUALDA**

Con objeto de aclarar cómo fue colocada una bandera roja y gualda en el mástil del Macho de Urgull, y pintada otra igual en una peña del mismo monte, con algunos letreros que no aparecen en este régimen, el gobernador ha enviado una comunicación al alcalde a fin de que averigüe cómo pudo llevarse a cabo esto sin que los guardias vigilantes del monte Urgull vieran nada, lo que desde luego ha parecido algo extraño.

**UN INCIDENTE EN EIBAR**

De la Muy Ejemplar Ciudad de Eibar comunicaron al gobernador civil que anteayer se produjo un incidente entre vendedores de periódicos de distintas ideologías, repartiéndose abundantes golpes y hasta palos, de los que algunos sufrieron las consecuencias. Intervino el Juzgado para aclarar lo sucedido.

**OTRO INCIDENTE EN PLACENCIA**

También le fué comunicado al gobernador otro incidente ocurrido en Placencia el día 1., a donde llegaron varios excursionistas de Elgoibar y Eibar.

Una banda de música interpretó varios himnos propios de la Fiesta del Trabajo, surgiendo algunos descontentos que prorrumpieron en gritos y silbidos, protesta que fué contrarrestada por otros con aplausos.

Intervino la Guardia civil para apaciguar los ánimos, despejando los grupos, y la cosa no pasó a mayores, restableciéndose la tranquilidad a las ocho de la noche.

Según parece, en el momento de mayor excitación alguien hizo un disparo con una pistola detonadora, con el propósito indudable de causar mayor alarma.

**VARIAS VISITAS**

Estuvieron ayer por la mañana, entrevistándose con el gobernador, el comandante militar de la plaza; una comisión de la Confederación Nacional del Trabajo, para interesarse por unos detenidos, y el inspector provincial de Sanidad, señor López Prior, para despedirse del señor Mugía, pues marcha en uso de licencia a un Congreso que ha de tener lugar en la capital de la República.

**LA FERIA DE BURDEOS**

Nota del gobernador civil:

"Durante los días 16 de junio a 2 de julio próximos se celebrará en Burdeos la importante Feria de Muestras, que ya constituye un éxito tradicional en la capital de la Gironda, y que merece las simpatías de todos los productores españoles y de modo principal los de esta región.

Este Gobierno civil tiene mucho gusto en llamar la atención de los comerciantes e industriales acerca de esta Feria, y manifiestarles que, según informe emitido por la Cámara de Comercio Oficial de España en Burdeos, los principales artículos cuya importación en Francia ofrece magníficas perspectivas a los comerciantes e industriales españoles son los siguientes:

Abonos de todas clases; aceite de oliva, aceitunas; almendras; artículos de hierro de todas clases; avellanas; aufre; calzados; carbón de piedra; ciruelas secas; cobre; conservas de pescados de todas clases; conservas vegetales: corcho; cueros; frutas secas, frescas y en conserva; hierro fundido y otros metales; gelatina en hojas; grasas; legumbres frescas y secas; legumbres en conserva; mercurio; nueces, ocre; orfebrería; piritas; pulpa de frutas; sardinas saladas y en aceite; vinos y licores.

Estos son los artículos que, como más importantes para el exportador español, señala nuestra Cámara Oficial de Comercio en Burdeos, estimando que pueden hacerse magníficos negocios por los expositores que lleven dichos productos a la importante Feria de Burdeos.

Este Gobierno civil se complace en darlo a conocer para interés general, así como haberse hecho ya la designación de la Delegación oficial de la Feria de Burdeos, que tiene establecidas sus oficinas en San Sebastián, en la calle de Churrería, número 10, donde podrán adquirirse más detalles que puedan interesar a los expositores."

**POR LA NOCHE**

Al visitar por la noche al gobernador, nos informó de haberse entrevistado a primera hora de la tarde con la Junta de médicos titulares de la provincia, para solicitar que se consignen en los presupuestos de los Ayuntamientos de la provincia las cantidades correspondientes al suplemento por el servicio de practicante, en los pueblos donde esta vacante no está cubierta.

Añadió el gobernador que por la noche había pasado, procedente de Francia y con dirección a Madrid, don José Alvarez de las Asturias y Goyeneche. Le acompañaba un agente de Policía, y se trasladaba a la capital de la República para ponerse a disposición de la Sala sexta del Supremo.

También había recibido el gobernador la visita de una comisión de alcaldes de la zona de Beasain, para tratar de la colocación, por turnos rigurosos, de los obreros parados que figuran en el Bolsín.

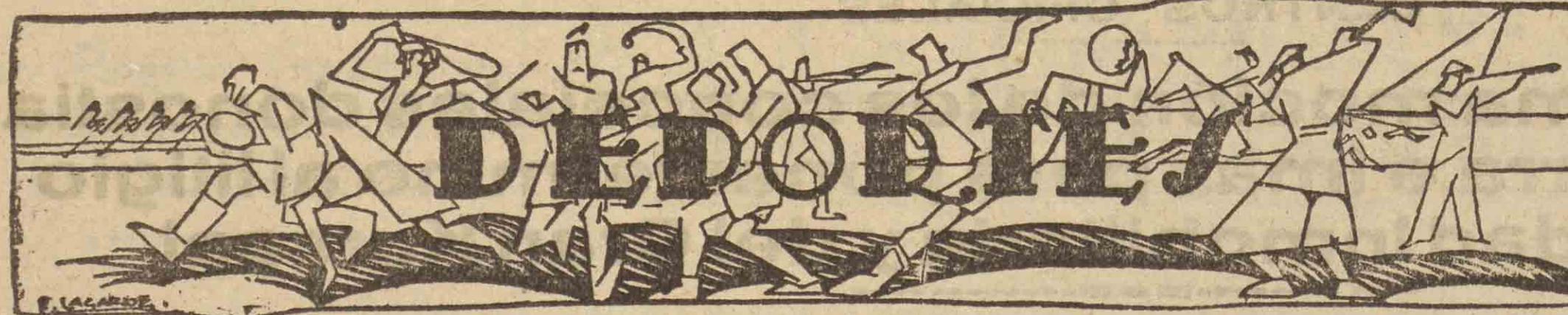
**Ocasión - Automóvil**

Se ofrece automóvil "Paige", seminuevo. Verdadera ganga. Informarán en esta Admón.

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL número 26 4°





## LA COPA DEL MUNDO

**España, cabeza de serie, se eliminará con el Brasil**

**El encuentro se celebrará en Roma. - Los nombres de los árbitros designados**

El Comité organizador del Campeonato mundial de Fútbol ha prohibido a la Federación española la celebración del mencionado partido con el equipo representativo de México que se dirige a Italia.

El Comité técnico de Roma ha elegido los 16 árbitros para los partidos del campeonato. Son cuatro italianos, dos austriacos, dos belgas, un francés, un sueco, un alemán, un checoslovaco, un suizo, un holandés, un egipcio y un español.

Se han señalado como equipos cabeza de serie los de Italia, Checoslovaquia, Hungría, Alemania, Argentina, Austria, Holanda y España. Para llegar a esta clasificación se han tenido en cuenta los méritos

históricos de cada nación.

Los octavos de final serán los siguientes:

**2º de mayo.** — Italia contra el vencedor del encuentro Estados Unidos-Méjico.

Checoslovaquia contra Rumania.

Hungría contra Egipto.

Alemania contra Bélgica.

Argentina contra Suecia.

Austria contra Francia.

Holanda contra Suiza.

ESPAÑA contra Brasil.

El último de estos encuentros se jugará en Roma y se considera de gran interés por ser Brasil uno de los equipos favoritos, según M. Rimet, presidente de la Federación internacional de Fútbol. El vencedor

de este match y los equipos de Italia, Austria y Holanda llegarán seguramente, en opinión de los técnicos, a las semifinales.

**LOS NOMBRES DE LOS ARBITROS**

Se han publicado ya los nombres de los diecisésis árbitros elegidos para dirigir los matches de la Copa del Mundo. Helos aquí:

J. Baert (Francia); L. (Bélgica); R. Barlasina (Italia); A. Biraneck (Austria); A. Birlem (Alemania); F. Braun (Austria); C. Caironi (Italia); A. Carraro (Italia); J. Ekinia (Suecia); P. Escartín (España); Z. Langenus (Bélgica); F. Mattea (Italia); R. Mercet (Suiza); J. F. Van Moorsel (Holanda); V. Zenisek (Checoslovaquia); Youssouf Mohamed (Egipto).

**Atletismo****Los campeonatos escolares, la "Jornada del carnet" y los entrenamientos**

El próximo, día 6, a las nueve en punto de la mañana, se celebrará la segunda y última jornada de los III Campeonatos guipúzcoanos para la categoría «escolar», cuya primera jornada tanto éxito obtuvo el domingo pasado. Seis fueron los «records» batidos y nada de particular tendría que tuvieran el mismo fin los de las pruebas que se llevarán a cabo el día antes mencionado.

El horario, orden de pruebas y participantes lo daremos a conocer en uno de nuestros números sucesivos.

**«JORNADA DEL CARNET DE APTITUD ATLETICA»**

Al solo anuncio de esta interesante competición, muchos han sido los que se han dirigido a la entidad organizadora para solicitar detalles de la misma. Naturalmente, la adquisición de este «carnet» ha de ser muy conveniente, ya que en él se reconoce, de un modo esencial, la aptitud atlética de quien lo obtenga, llegando a tener una preferencia, si lo juzgaran oportuno, en determinadas oposiciones o cursos que la Excmo. Diputación efectúa.

En esta jornada se podrán presentar los atletas que posean licencia o quien no la tenga, sin que la participación en la misma sea una lucha entre los que actúen, sino, simplemente, la obtención de la mejor puntuación, con arreglo al cuadro ya fijado.

Las pruebas a efectuar, si mal no recordamos, son: 100, 400 y 1.500 metros lisos; altura, peso, disco y jabalina.

Esta jornada se celebrará el próximo d<sup>o</sup> 13 del actual, por la mañana y por la tarde.

**ENTRENAMIENTOS**

Próxima la celebración del I «match» Liga Côte d'Argent-Guipúzcoa, festival que tendrá lugar el d<sup>o</sup> 20 del corriente, en el Estadio de Berazubi (Tolosa), los domingos 6 y 13 del actual se efectuarán unas pruebas de entrenamiento-selección entre los atletas de la F. A. G.

Por tanto, estos domingos, deberán acudir a Berazubi todos los atletas de categorías «seniors» y «neófitos», con el fin de celebrar las citadas pruebas de entrenamiento.

La entidad organizadora nos ruega convocemos especialmente a los atletas siguientes: R. Fernández, Berasaluce y Sánchez, del Unión Club; Zarra, Ruiz, Castillojo, Cilleruelo, Suescum, Kock y Durá II, del Donostia F. C.; Cialceta, Iradi, Coll e Iriarte, de la Gimnástica de Ulía y R. Llanos e Iguarán, del Tolosa F. G.

Las pruebas de que consta el citado «match» son: 100, 400, 800 y 3.000 metros lisos; 110 metros vallas; longitud y altura; peso y disco y relevos 4 × 100 y 400 × 300 × 200 × 100.

Los atletas citados anteriormente deberán tomar el autobús de la Compañía de San Sebastián a Tolosa, que saldrá el domingo a las ocho en punto de la mañana, del Boulevard de esta ciudad.

**3 modos de juzgar los Polvos de Arroz**

Para que la tez de una mujer aparezca en su más ventajoso aspecto es preciso que los polvos de arroz que se ponga sean de los que hacen resaltar la encarnación natural de la piel. Un especialista indica los inconvenientes del empleo de los polvos bastos, con base de almidón, cuyos granillos obstruyen los poros, dando brillo a la nariz. Hay que evitar también el empleo de polvos pesados densos, pues forman manchas, dan aspecto "pintado", y causan irritación en la piel. Cuando elija Ud. polvos de arroz, cuídese de escogerlos finamente tamizados, aerificados y que contengan "espuma de crema", pues es el único medio de obtener un hermoso aspecto mate y aterciopelado que dure mucho.

En los Polvos Tokalon, la "espuma de crema" está científicamente mezclada con los más finísimos polvos aerificados, pasados por un tamiz de seda. Producen el efecto de un maravilloso tónico de la piel, evitan que los poros se resequen y dilaten, estimulan los tejidos y producen un indescriptible efecto

de belleza. Existen en matices delicados y seductores, que se adaptan a la encarnación natural de usted. El precio es muy reducido. Se garantiza el éxito; si no, se devolverá el dinero. Así, pues, obtendrá usted una tez maravillosa que suscitará la admiración en los hombres y envidia en las demás mujeres.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

**Convocatorias****ROCA JUNIORS**

Se convoca a los jugadores Bretel, Elorz, Martret, Goldaracena, Leopoldo, Tiburcio, Aróstegui, Luján, Simón, Portillo I, Portillo II, para que acudan a una reunión que tendrá lugar mañana, sábado, a las ocho de la noche, en la Plaza de Viteri (frente a la iglesia de San Ignacio), para tratar de asuntos de interés.—El capitán.

**SOCIEDAD RECREATIVA "JAI ALAI"**

Se convoca a todos los afiliados a esta Sociedad a junta general ordinaria para mañana, sábado, en los locales de la Sociedad.

Caso de no reunirse suficiente número de socios, se celebrará en segunda convocatoria media hora más tarde, siendo válidos todos los acuerdos que en la misma se tomen.

Siendo los asuntos a tratar del mayor interés, se ruega la más puntual asistencia.

**ZUBI-GAIN**

Se ruega a los jugadores Losada, Anchón, Basarri, Mariano, Verdes, Cholín, Petite, Rico, Maco, Parra, Fede y Pascasio, acudan hoy, viernes, a las ocho, a la Concha.

Se ruega puntual asistencia.—El capitán.

**1 CON LOS DIENTES**

Triture Ud. una pizquita de polvos entre los dientes de delante. Si los encuentra finos, puede estar segura de que no contienen ninguna arena y de que no irritarán la piel.

**2 ENTRE LOS DEDOS**

Frote Ud. una pizca de polvos entre los dedos. Si dejan un ligero velo, eso le probará a Ud. que son adherentes, y que, por lo tanto, permanecerán adheridos por cualquier tiempo que haga.

**3 EN LA NARIZ**

Extienda uniformemente unos pocos polvos en la nariz. Si proporcionan un aspecto mate y aterciopelado y no dejan la menor huella de brillo, los polvos son finos, pasados por el tamiz de seda y aerificados, como los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisinos, y permanecerán adheridos durante horas enteras.

**Los retos****COMBINANDO PARTIDOS**

El equipo escolar E.B.E.F.O. de Deva, reta a cualquier equipo (menores de 14 años) a jugar un partido en el campo Montreal, de Deva, a las dos y media de la tarde del domingo próximo. La contestación por este diario lo antes posible.

—El Rapid de Gros (reserva) reta a los Once Donostiarra, para jugar un partido el domingo, dia 6, en la playa (frente a los relojes).

—La Selección Infantil Carmelo Praga (Buen Pastor), reta al Español de Amara a jugar un partido el domingo, a las once y media, en el Hípico. Se ruega la contestación por este diario. En caso de mal tiempo se suspenderá el partido.

—El reserva del Zubi Gain reta a cualquier equipo formado por jugadores menores de 16 años a jugar un partido el domingo, en el campo y hora que designe quien primero acepte por mediación de este diario. En caso de mal tiempo se suspenderá el encuentro. Nuestro "team" se dará a conocer en el campo.

**Ecos****De todas partes****VENCIO MARCEL THIL**

Ayer noche, en París, en el Palacio de los Sports, Marcel Thil, que ponía en juego su título mundial de los pesos medios, venció por puntos al belga Gustavo Roth.

**EL MANCHESTER, DE EXCURSION**

Los ingleses vencedores de la Copa, en cuanto jueguen los cuatro partidos de campeonato que les restan, saldrán de excursión por el Continente.

En París jugarán contra el Racing, seguirán a Milán, Florencia y Bolonia, donde disputarán sendos encuentros para regresar por Niza y Marsella, jugando en estas dos ciudades.

**ISIDORO CONTRA HOWER**

Parece cierto que esta noche, en Berlín, peleará Isidoro Gaztañaga contra Vicente Hower, campeón de Alemania.

**YARA CONTRA SOBRAL**

Esta noche, en Madrid, el baturro-donciarra Ignacio Ara se pegará con el gallego Sobral.

**RESULTADOS DE BOXEO**

Kid Berg ha vencido, en Londres, a Jackie King.

—Mac Avoy ganó a Ernie Simmons.

—En Filadelfia, Locatello venció a Bonny Bas.

—En Mineápolis, Eddie Miller ganó por puntos a Jackie Sharkey.

**Fútbol en Elgoibar**

Resurge de nuevo en esta villa la afición al deporte del balón, existiendo en la actualidad varios equipos constituidos que, más o menos técnicos, practican el juego británico.

Estos "onces" denominan "Amaikak-bat", "Once Leones", Boxing Club", "Alkartasuna", "Irabasainay", etc.

Ya algunos de estos teams hanse enfrentado con otros forasteros, siendo la actuación de los locales sumamente lucida, más dignámolo sin ocultar, excelente, pues han obtenido resonantes victorias ante equipos de valía de Eibar, Motrico y Placencia.

El último domingo, los componentes de los "Once Leones" y "Boxing Club", se enfrentaron en el campo de Montreal, de Deva, pues sabido es que aquí carecemos de campo a raíz de la desaparición del en un tiempo existente en Lerún. ¡Qué luchas aquellas vergaresses, mondragones y locales!

Pues bien; el encuentro celebrado como décimos, en la pintoresca playa veraniega, muy competitivo e interesante, finalizó con la victoria por mínima diferencia de 3-2 del "Once Leones".

El arbitraje corrió a cargo del ex equipier devarra, Arana, y ambos equipos se alinearon así:

"Once Leones".—Lauzirica; Ansola, Rizo; Echániz, Gurruchaga, Hipólito; García Unzueta, Oria, Azpiazu, Paco.

"Boxing Club".—Juaristi; Arenas, Arriaga; Gorriti, Zubiaurre, Lizundia; Oviedo, San Martín, Gurruchaga, Ondarza, Echeverría.

—En la tarde de dicho domingo, también los infantiles "Alkartasuna" y "Irabasainay" entrevistaron en la Plaza de las Escuelas al numeroso público allí congregado, con sus diabluras y demás ocurrencias futbolísticas. Ambos "onces" también demostraron poseer fuerzas muy niveladas.

Y ahora que, como se vé, existe tanta afición, ¿por qué los directivos del aún existente Club deportivo "Elgoibar F. C." no se preocupan de atraer al seno de la misma esa legión de futbolistas, hoy novatos muchos de ellos—los hay algunos maduros ya—estas lides—, demuestran tener esa verdadera "salsha" futbolística? Aunando todas estas fuerzas un tanto diseminadas hoy, ¿quién sabe lo que nuevamente el "Elgoibar Football Club" volvería a ser? De lo tocante a campo propio, etc., podría entonces pensarse quizás algo, mientras tanto....—C.

**Hoy - GRAN KURSAAL - Hoy****LOS CRIMENES DEL MUSEO****ARCHIVADORES**

—de acero ROMEO UNIÓN CERRAJERA  
Organice su correspondencia  
y ficheros con métodos modernos

Extenso surtido de carpetas para  
archivo. Vea nuestra exposición

VALENTIN DE VEGA. TELÉFONO 12-1042

4 de Mayo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Montañismo

La excursión de los fortunistas donostiarras al Mendaure

Sin entrar en detalles de organización, que ya han sido dados por la Comisión respectiva, va a continuación el programa de la excursión que con tanto acierto y éxito han preparado los animosos muchachos del Club Deportivo Fortuna para el próximo domingo, día 6 de los corrientes.

A las seis y media de la mañana, salida del Boulevard, frente al Café Oriental, embarcados en dos soberbios autocares, acompañados por el proverbial buen humor de estos muchachos, que en esta excursión prometen echar el resto; y tomando por la ruta de Tolosa, Berástegui, Leiza, a parar al pintoresco pueblecito de Ituren, donde serán recibidos por las autoridades. Como se ve, un magnífico paseo mañanero. La llegada tendrá lugar aproximadamente a las ocho y media de la mañana. Después de reponer fuerzas, ascensión a la cumbre del Mendaure (1.425 metros), colocación en la misma de un magnífico buzón alpino, conforme a lo anunciado, cuyo acto será muy solemne, y no faltarán los discursos de rigor en estos casos. Acto seguido, y sin perder tiempo, rápido descenso a Ituren en busca de lo que nos ha de llenar el estómago. Para este impresindible quehacer, la simpática Joxepa, con su peculiar maestría, prepara un magnífico merlú, regado con abundante vinillo navarro, cuyos efectos posteriores no irán a cargo de la Comisión organizadora. Luego de pasar la tarde como cada uno pueda, se iniciará el regreso a nuestro querido "Ixoko" a eso de las siete de la tarde. Una breve parada en alguno de los pueblecitos del trayecto, que a la vuelta ha de ser por Sanfesteban, Irún, etc., y aproximadamente a las nueve, en el "bocho". Excusado decir que hará buen tiempo, pues sabido es que Febo es muy amigo de estos entusiastas muchachos y lucirá sus galas en honor de ellos.

Una felicitación por anticipado a la Comisión organizadora por su acierto, y que siga consiguiendo éxitos en sus próximas organizaciones. Y a los excursionistas, que lo pasen muy felices.—*El federado 616.*

## EXCURSION A AMBOTO

El Club Deportivo Capu, terminada ya la temporada de nieve, inicia la de verano con una excursión al legendario macizo de Amboto. A tal fin, y a las siete de la mañana del próximo domingo, día 6, saldrá frente al local social (Churruca, 10) un magnífico autocar, cuyas plazas se hallan casi cubiertas, por lo cual se advierte a los señores socios y simpatizantes rezagados se inscriban a la mayor brevedad si no quieren quedarse en tierra sin ver el magnífico Amboto.—*La Comisión.*

## El domingo, en Larzábal

## EUZKALDUNA - TOURING

Por el interés que despierta, y por la emoción que hace adivinar, el encuentro que ventilen el próximo domingo los dos fuertes rivales de la localidad será de los que apasionen vivamente a los aficionados. Siempre llevaron un sello característico de codicia y de ardor las actuaciones de los touringuistas. Y si bien es verdad que su clasificación en este torneo no es todo lo brillante que se esperaba, hay que tener en cuenta que el Touring, fiel a su tradición deportiva, no se rinde hasta el último momento y que es capaz de proporcionar un serio disgusto a cualquiera.

Por otra parte, el Euskalduna se ha consolidado vigorosamente durante el transcurso de la temporada. Hoy en día cuenta con un equipo de los mejores de su categoría, cuya última hazaña ha sido triunfar sobre el Abandotarra, en Atocha, por neto tanto. Calcúlese la importancia del choque que se producirá el domingo, a las cuatro de la tarde, en el campo de Larzábal, entre tan calificados rivales. Puede augurarse que el Touring y el Euskalduna reñirán un formidable partido de campeonato, que quedará registrado en los anales del fútbol modesto.

## FRONTON ASTELENA Eibar

## EL PROXIMO DOMINGO

A las 3 1/2 tarde Dos grandes partidos

1º Peru-Mondragonés — contra — Ubilla I - Altuna

2º Chiquito de Iraeta-Chapasta — contra — Olazcoaga - Atano II



Si para los ingleses—y aun para los no ingleses que toman como cosa propia todo esto de los deportes—fué interesantísimo el "match" jugado el sábado último en Wembley para disputarse el Copa de Inglaterra, para los que, siquiera relativamente, nos mantenemos al margen, tenía interés, y lo tiene mayor el maravilloso espectáculo del estadio de Wembley que reproduce la foto, que abarca el inmenso campo de juego con sus graderías y tribunas totalmente ocupadas. La vista, tomada desde un aeroplano y reproducida en el periódico, desvanece el detalle, pero, no obstante, pue-  
de apreciarse el magnífico conjunto.  
(Foto Hernando.)

## DEPORTE VASCO

## Mina - Tacolo y Múgica I - Salaverri II hicieron la fatídica igualada a 49!

Se lucieron Arrechea y Arruabarrena. - "Arros con tropiesitos"

En el Frontón Moderno

Jueves, dia 3 de mayo de 1934

Primer partido.

A remonte.

MINA Y TACOLO, rojos, 49.

MÚGICA I Y SALAVERRI II, azules, 50.

Saques: del once y del once y medio, res-  
pectivamente.

Dinero, rojo (40 a 34).

Igualadas: a 14, 19, 21, 22, 23, 30, 31 y 49.

Segundo partido.

A remonte.

LARRAMENDI Y MÚGICA II, rojos, 44.

ARRECHEA Y ARRUBARRENA, azules, 50.

Saques: del once y del once y medio, res-  
pectivamente.

Dinero, a la par.

Igualadas: a 2, 5, 12, 17, 19, 31, 34, 36,

## COMENTARIOS

No cabe duda: Mina atravesó una crisis de juego. En cualquier otro tiempo enfrentarles a Mina y Múgica I, a pesar de que éste ha recobrado su buena forma, hubiese resultado difícil; no hubiera habido pariduo. Ayer, sin embargo, con zagueros algo distintos, bien es verdad, Múgica jugó sin desmerecer contra el cachetazo de Astigarraga.

En conjunto, el partido resultó muy entretenido y demasiado emocionante—¡como que se igualaron a 49!—para que el triunfo se decidiese por los azules.

Después, los segundos también sacaron un partido revuelto y bonito, que concluyó con la victoria de Arrechea y Arruabarrena que jugaron muy bien, los dos.

Larramendi y Múgica II tuvieron momentos de buen juego al lado de otros de constante inseguridad.

Programa para hoy.—A las tres y media: Argárate y Maguregui contra Ulacia II; Ibarlucea.

Ochotorena y San Martín contra Soláverri y Altuna.

## EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, de Pamplona, Bastarrica e Irigoyen II contra Abrego III y Olañeta, venciendo la primera pareja por cinco tantos.

## EN BILBAO

Durangués y Tomás vencieron por cuatro tantos a Izaguirre y Fuentes.

Bizcay e Idiazábal derrotaron por once tantos a Goicoceta y Echave VI.

## "ARROS CON TROPIESITOS"

Atano III el día 13.—Decíamos ayer que la combinación en que aparecía Mariano Juaristi y Mendizábal, para abrillantar con su actuación malabarista el "Día del Remonte", no podía ser otra. Así se refleja en la opinión de todos los aficionados que quieren saber si fué normal la derrota catastrófica de Madrid, y así lo pidió, entre suplicante y rabioso, el campeón azcoitiano.

Quedar en 5 significaba una mancha en su historial, y había que preparar bien los ingredientes y aditivos para lavarla, bien lavada. Y si toda la contrariedad y vergüenza artística que tiene el chatillo almacenada desde entonces salta el día 13 al "Portland", vamos a ver algo acabado en técnica, concepción y voluntad de victoria.

Pero no se olvide también que Echave III y Chapasta tienen muchas conchas y "sabidurias" en su almacén, y que, de tanto jugar contra el campeónísimo, conocen o creen conocer, todo su escaparate de marrullerías y remates. Y dicen los parejistas, que a Atano le será difícil sorprenderles como en Zaragoza (Echave III-Mallavia), y en Eibar (Zabala-Chapasta).

No importa, decía a esto Patxi: "Atano y su belarrendoko (almohada) te sacarán un juego diferente que compundir te va ser al pareja". Y Chomif, como siempre, espíritu de contradicción, replicaba: "Sí;

que Carmelo eta Romano, dos hombres de peso, se van dekar manekar por un solo y de sólo 74 kilos!" Pero intervino el sesudo don Severiano para poner fin a la discusión antes de que se pase a mayores: "¡Calléis, arlotes", que para todos habrá: que en el "Moderno" no se repetirá lo de Madrid, ni tampoco lo de Eibar, que fué todo lo contrario. Y vos apostáis a que el que menos tantos haga llega a 15".

Volvemos a lo de ayer. Todavía no sabemos el programa completo. Salvo el partido de Abrego y este de Atano, y lo de la medalla áurea que tan justificadamente va a regalarse a Julián Arzamendi, no sabemos más sino que, como se trata de día dedicado en obsequio del remonte, habrá un tercer partido en este sistema, combinando con lo mejor y más en juego del cuadro.

Nada sabemos de las masas de lechuga y cordero, de las masas orfeónicas y de las masas de brindis arlotes. Porque una cosa es el arte, la poesía, y el Patxi jugar rojos y Chomif azul y los dos perder, y otra es cuidar con mimo del calderómetro que pone el punto final a toda discusión y desacierto, y a todo desinflamiento o inflamación de carteras, para convertirse el hombre en un rostro felízmente congestionado, con un puro grueso, largo y ensortijado, en cuyo humo denso se acaban todas las inquietudes y penas inútiles de la vida.

Una observación.—Hemos leído que el partido de remonte va en primer término, y luego el de mano. Recordamos que Abrego, con muy buen sentido aconsejó en Zaragoza—y la empresa la aceptó—, jugar antes su partido que el de cesta. Pensó sin duda Jesús, que el poder de la punta pudiera aminorar en los profanos el mérito del remonte. Así hoy, con más razón, ante el achicamiento decorativo y espectacular de la mano tras el remonte, pedimos que el partido de Atano se juegue el primero, ¡si puede ser, y no hay motivos de gafe! fuste que lo impidan!—Xanti de Meabe. Ondárroa, y mayo.

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital: 25.000.000 de pesetas Desembolsado: 12.500.000 pesetas  
Reserva: 15.103.710,60 pesetas

Casa CENTRAL: SAN SEBASTIAN: Avenida de la Libertad, 24

## SUCURSALES

MADRID. Avenida del Conde Peñalver, 5. BILBAO: Calle del Banco de España, 2  
Veintiséis sucursales y agencias en Guipúzcoa.

Su situación en 30 de abril de 1934

## ACTIVO

Pesetas

CAJA Y BANCOS	
Caja y Banco de España	4.839.562'35
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo)	133.447'54
Bancos y banqueros	10.208.994'44

CARTERA	
Efectos de comercio hasta 90 días	21.335.441'52
Idem a mayor plazo	" 21.335.441'52
Títulos:	
Fondos públicos	39.837.409'77
Otros valores	41.086.244'30

CREDITOS	
Deudores con garantía prendaria	21.448.188'23
Idem varios a la vista	941.758'38
Idem a plazo	29.208.936'83
Idem en moneda extranjera (valor efectivo)	2.908.364'67

INMUEBLES	
Mobiliario e instalación	6.164.390'20
Accionistas	1.010.005'31
Acciones en cartera	12.500.000'00
Gastos generales y sueldos	712.497'85
Cuentas de orden y diversas	30.594.300'53
Cupones y amortizaciones al cobro	867.636'05
Dividendo a cuenta	"
Deudores por aceptaciones	3.151.126'79
Sucursales (operaciones en camino)	799.115'64

DEPOSITOS. VALOR NOMINAL	
Valores de comitentes en poder de corresponsales	96.433.197'03
Efectos en depósito	439.058.546'91
Total	763.241.954'34

## PASIVO

Pesetas

Capital: 50.000 acciones de pesetas 500	
Fondo de reserva	25.000.000'00
Id. para fluctuación de Valores	12.185.040'90

ACREEDORES	
Bancos y banqueros	9.960.457'93
Acreedores a la vista (c/c. v consignaciones)	59.659.966'92
Idem hasta el plazo de un mes	13.632.625'55
Idem a mayores plazos (bonos vencimiento fijo)	66.697.389'20
Idem en moneda extranjera (valor efectivo)	2.870.208'03

Efectos y demás obligaciones a pagar	
Aceptaciones (por cuenta ajena)	3.154.126'79
Cupones, amortizaciones y dividendos a pagar	961.681'47
Cuentas de orden y diversas	28.729.072'38
Sucursales (operaciones en camino)	"
Beneficios (remanente)	1.670.878'20

DEPOSITANTES. VALOR NOMINAL	
Depositantes de efectos en garantía	26.878.621'79
Idem de valores en custodia	412.026.125'12
Acreedores por depósitos necesarios	153.800'00
Idem de valores en poder de corresponsales	96.433.197'03
Total	763.241.954'34

V.º B.: El presidente de turno del C. de A., Ramón Machimbarrena; el director gerente, Víctor Artola; el contador, Pedro Elcoro-Iribar.

flejando, el total de los intereses abonados a las libretas de las tres clases, han ascendido a pesetas 1.780.460,41.

Clasificados los imponentes existentes en 31 de diciembre de 1933 con arreglo a las diferentes libretas existentes, se obtienen los siguientes resultados:

Libretas	Pesetas
Ordinarias	34.699 26.423.603,71
A plazo fijo	4.954 26.358.311,35
Generales	30.925 72.854,90
	70.578 52.604.769,96

Esta ha sido la magnífica labor de la Caja en su sección del Ahorro.

En el Monte de Piedad, la benéfica institución cuyo sostentimiento corre a cargo de la Caja de Ahorros, se hicieron durante el año 1933:

Préstamos	Pesetas
Sobre alhajas	12.118 1.624.127
" ropas	27.068 309.367
" Colchones	938 24.778
" muebles	2.785 179.181
	42.909 2.137.753

con un aumento de 1.049 empeños y 67.412 pesetas más que en 1932.

Los desempeños se han elevado a 42.677, por pesetas 2.137.193. Se han desempeñado 1.522 lotes más y se han reintegrado a la Institución 111.084 pesetas más que en 1932.

En diciembre de 1933 quedaban: 5.254 lotes de alhajas; 7.304 de ropas; 452 de colchones y 1.332 de muebles.

En las subastas mensuales celebradas en el Establecimiento durante todo el año 1933 se presentaron a la venta 2.778 lotes, por pesetas 120.846,50; se adjudicaron 2.558 lotes, por 132.323,75 pesetas. Quedaron sin postor, 12 lotes de alhajas, 152 de ropas, 24 de colchones y 32 de muebles. De las 132.323,75 pesetas recaudadas por los lotes vendidos, quedaron 38.793,55 pesetas, a disposición de los poseedores de las papeletas-resguardos que acreditan su derecho a percibir los restos de almoneda correspondientes.

El valor efectivo de la Cartera de la Caja

se eleva a pesetas 39.889.784,23; los préstamos y créditos a Corporaciones, a pesetas 5.916.285,68; los préstamos y créditos hipotecarios a pesetas 8.649.880,18, y el valor de las fincas que posee la Institución, se eleva a pesetas 4.158.792,64. Los fondos de dotación y especiales se elevan a pesetas 5.158.332,59 y constituyen una de las garantías del ahorro confiado a la benéfica institución.

La labor benéfico-social de la Caja, continúa con cada vez más creciente intensidad, pudiendo decirse que muchas necesidades se remedian y muchas obras de cultura encuentran en su altruismo y desinterés un auxilio eficaz.

Durante el año se ha inaugurado la Casa de Maternidad, con ochenta mil pesetas de subvención de la Caja; se han dado subvenciones y donativos a la Gota de Leche, cine educativo, Deudas de honor, premios a escolares, libretas a recién nacidos, premios a imponentes, homenaje a la vejez, desempeños gratuitos, raciones a obreros parados; Junta Oficial Pro-damnificados (cincuenta mil pesetas); premios a poseedores de libretas ordinarias que contrajeron matrimonio, a las imponentes que quedaron viudas durante el año, etc., etc. En total 228.514,22 pesetas, a las que hay que agregar el no cobro de intereses del resto del donativo que hizo la Caja para la construcción del puente de María Cristina y ascendiendo la cifra dedicada al año 1933 a obras benéfico-sociales, a pesetas 253.353,37.

Muchos más detalles que al enumerarlos harían excesivo este trabajo, contiene la Memoria a que nos hemos venido refiriendo cuyo conocimiento recomendamos a todos los donostiarras amantes de esta benemérita Institución, a la que felicitamos efusivamente por la confianza, cada vez más creciente que en ella deposita el pueblo que la da nombre, y por los magníficos resultados de su labor.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró cotizada ayer a 512 7/8 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de 512 3/8 dólares. (United Press.)

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS
Interior 4 %	Exterior Español 4 %	Interior 4 %
Exterior 4 %	Deuda Francesa 3 %	Amortizable 5 % 1927
Amort. 4 % viejo	" 4 % 1918	Ayuntamiento Bilbao 5 %
5 % 1920	84,8	80,0
5 % 1926	101,10	114,15
5 % 1927 exento	101,05	91,50
5 % 1927 con imp.	91,75	100,00
3 % 1928	74,75	125,50
4 % 1928	91,00	221,00
4 1/2 % 1928	94,25	215,00
5 % 1929	93,00	385,00
5 % 1929	100,75	154,00
Deuda Ferrovialia 5 %		

4 de Mayo

La Voz de Guipuzcoa

Página 11

# Izquierdas guipuzcoanas | La actividad proletaria

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE SAN SEBASTIÁN

La Junta Municipal de Izquierda Republicana convoca a todos sus afiliados a la asamblea general ordinaria que se celebrará mañana sábado, a las diez de la noche, en su domicilio social Garibay, 4, en la que se tratará de los asuntos expuestos en la tabilla de anuncios del Partido.—El secretario.

## CONSTITUCIÓN DE IZQUIERDA REPUBLICANA DE IRÚN

El sábado pasado, con un entusiasmo indescriptible, en asamblea general celebrada por los adheridos al naciente Partido de Izquierda Republicana, se constituyó este por criterio unánime de los reunidos. Después de hacer el descargo la Comisión organizadora, que ha trabajado incansablemente por conseguir esta constitución en Irún, se aprobaron los Estatutos y se nombró, después de elegida en votación directa y secreta, la Junta Municipal, que estará compuesta por los siguientes señores:

Presidente, don Javier Altuna.  
Vicepresidente, don Manuel Aristimuno.  
Secretario, don Carmelo García.  
Vicesecretario, don Francisco Muñoz.  
Tesorero, don Carlos Castillejos.  
Contador, don Carlos J. Vilchez.  
Vocales: don Luis Coste, don Julián Zabala y don Hipólito Fernández.

Nace Izquierda Republicana en Irún con todas las características de los partidos políticos nuevos: juventud, entusiasmo, dinámica y renovación. La cantidad de afiliados que en poco tiempo ha conseguido demuestra una cualidad irrefutable: su identificación con la España nueva, que se debate en una gran lucha por ponerse en postura vertical, abandonando para siempre el «decubito supino» de que hablaba el señor Azaña en su conferencia de «El Sitio», de Bilbao.

Republicanos de Izquierda de Irún: ¡Viva la República! ¡En pie y adelante!

### UN RUEGO

Recibimos la siguiente nota, para su publicación:

«El Sr. Morencos, cuyo nombre figura entre los de la Comisión de formación y propaganda del Partido de Izquierda Republicana, nos ruega hagamos constar que esta inclusión se debe al buen deseo, que agradece, de sus amigos y no a su voluntad expresa recientemente, de no pertenecer a ninguna agrupación política por causas que son conocidas de los pocos ex correligionarios a los que le fué dado conocer, y que afectan principalmente a diferencias de criterio con los no conocidos, en cuanto a los conceptos de disciplina y pura democracia.»

Gustosos hemos atendido el ruego del señor Morencos. Si no recordamos mal, hasta hace pocos meses era presidente de Acción Republicana, nombramiento que fué hecho durante el mandato del Gobierno Azaña. La Izquierda Republicana está formada, casi casi, a base de Acción Republicana, a cuya cabeza local figuraba el señor Morencos. ¿Tan de repente se ha aburrido de la política el Sr. Morencos? ¿O es que no quiere pertenecer a un partido de oposición?

Su decisión ha causado mala impresión en los medios republicanos de Irún. Y no por la falta de un asociado, sino porque se entiende que en estos momentos es cuando más hay que demostrar las convicciones políticas.

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE ALZA

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, sábado, a las nueve de la noche, al objeto de dar a conocer el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.

Lectura del Reglamento por que se ha de regir el Centro.—La Directiva.

## UNIÓN REPUBLICANA DE AZPEITIA

Se pone en conocimiento de todos los socios de esta Unión Republicana que mañana, sábado, se celebrará asamblea general extraordinaria, para tratar del ingreso o no de este Centro en la Izquierda Republicana.

Dado lo importante del asunto se ruega encarecidamente la asistencia de todos los socios, sin excusa ninguna.

## CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES DE SAN PEDRO

Con asistencia de la mayoría o casi la totalidad de sus socios, celebró junta general, en la cual se hizo saber a sus afiliados los propósitos de una persona que solicitaba se incorporase este Centro al nuevo partido de Izquierda Republicana.

Por unanimidad fué aceptada la propuesta, dando todos los asistentes al acto muestras de un gran entusiasmo y fervor.

republicano, que demuestran el gran incremento que ha de tomar este nuevo partido en la localidad.

Por tal motivo se están recibiendo muchas felicitaciones en el seno de la Directiva.

A continuación, se nombró la Junta Directiva que regirá los destinos del nuevo Partido. Fueron elegidos los siguientes correligionarios:

Presidente, don José García (reelegido). Vicepresidente, don Hermógenes Palacio. Tesorero, don Jenaro Barrutia (reelegido).

Secretario, don Emilio Gago (reelegido). Contador, don Victorino Sánchez.

Vocales: Angel Esteban, Amado Soto, José María Egaña y Primitivo Ocon.

Esta Directiva envía un fervoroso saludo a todos los partidos de Izquierda de la provincia.—El secretario.

## COOPERATIVA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS"

Se advierte a todos los socios de esta Cooperativa pasen a recoger sus carnets, así como sus cuotas, todos los días, de siete a nueve, por la Casa del Pueblo de la Unión General de Trabajadores (31 de Agosto, 38).

Asimismo, todo aquel trabajador que quiera enterarse del funcionamiento de la Cooperativa y darse de alta, puede dirigirse al cobrador de Sección.—El delegado.

### MITIN EN TOLOS

Mañana, sábado, a las siete de la tarde, tendrá lugar en el teatro Gorriti de esta villa un gran mitin de propaganda sindicalista profesional.

Los oradores serán dos eminentes sociólogos de Madrid y Bilbao, conocidísimos entre el elemento trabajador de España por sus sacrificios por la clase proletaria.

Todo obrero que se precie de imparcial y

amante de la causa puramente obrera y por ende exclusivamente profesional, debe acudir a escucharles.—La Comisión.

## SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION DE ARTES BLANCAS

Se ruega a todos los compañeros que integran este Sindicato, que en la última reunión de Directivas se ha acordado que a todos los compañeros que se encuentren retrasados en la cotización, se les dé un plazo de quince días para ponerse al corriente. De lo contrario, todo aquel que a partir de la fecha del 18 del corriente, no esté al tanto en sus cotizaciones, será dado de baja.—El secretario.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a los miembros que componen la Junta Directiva, a una reunión urgente que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Se encarea a todos la más puntual asistencia.—El secretario.

## CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

Se convoca a los obreros en paro forzoso de las diferentes organizaciones de esta villa a una asamblea general que se celebrará hoy, viernes, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda y se les encarea la puntual asistencia por tenerse que tratar asuntos de vital interés para ellos.—La Comisión pro parados.

## SINDICATO DE EMPLEADOS Y OBREROS DE COMPAÑIAS Y CENTRALES ELECTRICAS DE GUIPUZCOA (U. G. T.)

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que el próximo domingo día 6, de 9 a 12 de la mañana, en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero, se celebrará la votación para la elección de vocales para el Jurado mixto del gremio. Siendo por lo tanto necesaria la asistencia de todos los asociados.—La Junta Directiva.

## FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES (Sección de San Sebastián)

Esta Sección pone en conocimiento de los federados de nuevo ingreso y de todos los que no tengan carnets censales se presenten con dos fotografías para el domingo 6 en Secretaría para poder conseguir los carnets en fecha próxima.—El secretario.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

Trabajadores: acudid a la conferencia que se celebrará por el camarada Acracio Bartolomé, de Gijón, hoy a las nueve de la noche, disertando sobre «Sindicalismo reformista y anarco-sindicalismo».—El Comité.

### CONVOCATORIA

Agrupación de Agentes de Comercio y la Industria de España convoca a junta Directiva ordinaria para hoy viernes, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social, y se os ruega la más puntual asistencia, ya que se tratarán diversos asuntos de interés, entre ellos la constitución del Jurado Mixto de Guipúzcoa.—El secretario.

## SINDICATO UNITARIO DE FERROVIARIOS DEL NORTE

Se convoca a reunión de Directiva y al Grupo de orientación para hoy, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, para tratar asuntos de gran interés para la clase. Se recomienda la más puntual asistencia.—El secretario.

## Centro de Atracción y Turismo

Se saca a concurso el boceto que ha de servir para confeccionar los carteles anunciadores de San Sebastián, que han de fijarse en París.

Se admitirán las obras en los locales del C.A.T. hasta el día 12 del corriente, adjudicándose un premio de 350 pesetas a la elegida por el Jurado.

## J. M. MUÑOZ MEDICINA GENERAL Visita a domicilio Consulta de Pie y Secretas, de 12 a 2 y de 6 a 8. Tel. 15-1-73 :: San Francisco, 18-1. doha.

## VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda :: Tel. 1-32-42  
Clinico de la profilaxis antivenerea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 16-8-77

## FIESTA CAMPESTRE



Así fué, en efecto, la fiesta del martes, que obligó a abandonar la ciudad, hosca por su silencio, y a buscar salud y diversión en el campo. Y como los que muestra la foto, hicieron miles de hombres, mujeres y niños, que rindieron culto a la Naturaleza al celebrar la Fiesta del Trabajo

## La Mesa Española

### ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y masas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en librerías

## El señor DON EMILIANO CORTES Y ARREOGO

Ha fallecido hoy, a las tres y media de la madrugada, a los 66 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Dolores Garicano; hijos, doña Genoveva, doña María, don José, doña Margarita, doña Guadalupe, don Simón y doña Amparo; hijos políticos, don Basilio González, don Lucio Urchoegui, doña Luisa Bussells y don Arnaldo Ramo, y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan asistan a los funerales que se celebrarán mañana, SABADO, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de PASAJES, y acto continuo a la conducción del cadáver al Cementerio de Ancho, por lo que recibirán especial favor.

Pasajes Ancho, 4 de mayo de 1934.

Casa mortuoria: DIEZ CASAS.



## AZPEITIA

## EL PRIMERO DE MAYO

Los festejos anunciados para el primero de mayo, por la Unión General de Trabajadores local, dieron comienzo en la noche de lunes, disparándose muchos cohetes y tracas.

Los salones, adornados con guirnaldas y flores, aparecían con magnífico aspecto de fiesta.

El entusiasmo era desbordante y la alegría y la satisfacción llenaba todos los pechos proletarios.

El martes, día primero de mayo, los cohetes volvieron a retumbar hasta dar miedo al mismo Júpiter.

Durante toda la mañana el desfile de aficionados no cesó por los locales de la Unión General de Trabajadores, aumentándose así el entusiasmo. La animación era también muy grande, llenándose los locales de gente afín y simpatizante.

Por causa del mal tiempo—llovió hasta el mediodía—, se suspendió el partido de pelota que integraba el programa como uno de los festejos populares.

A la una de la tarde se celebró el banquete, servido admirablemente por el Hotel Central, renovando una vez más su justa fama en la especialidad. Durante todo el ágape funcionó una potente radio deleitando a los asistentes a la comida con selecta música. El entusiasmo se mantuvo siempre desbordante iluminado por las dos divinas antorchas de la efusión y de la alegría.

Al final del succulento yantar y a requerimientos de la asistencia hicieron uso de la palabra los compañeros Chagorri y Anas-tasio Errasti "Acheró". El primero expresó su contento por el entusiasmo con que se celebraba la fiesta del Trabajo, y manifestó su deseo de que los ugetistas cumplan siempre con el deber que implica el llamararse obrero. El compañero "Acheró" exteriorizó su disgusto por el rumbo dado a la República en estos últimos tiempos, agregando que él es republicano pero de una República que satisface los justos anhelos de la clase trabajadora. Finalmente solicitó un minuto de silencio como recuerdo a los camaradas muertos en Austria bajo la férula de Dolifus, trocándose este silencio en un acto conmovedor en extremo. Ambos oradores fueron ovacionados al final de sus vibrantes discursos.

Terminó el banquete cantándose "La Internacional".

Se nos olvidaba decir que los trabajadores de Azpeitia, como homenaje a los héroes de Jaca, colocaron preciosos ramos de flores en elrededor de los cuadros de Galán y García Hernández.

Por la noche dio comienzo el baile, a las nueve, con el local completamente atestado. La radio comenzó captando un repertorio escogido de bailables.

Más tarde llegó al Centro el incomensurable acordeonista Anthón Aranaga "Auntxe", quien metió baza a todos los terpsicoristas, ejecutando admirablemente una serie de piezas bailables que pusieron al trote a los viejos, quienes llenos de entusiasmo y de juventud—¡qué diente!—no diré que echaron una cana al aire, sino que por poco hasta los zapatos... Y bailaron todos. Era magnífico ver a parejas, ya "fuera de concurso" para estos menesteres, bailar como en sus tiempos mozos.

Hubo rondas de honor. A estas parejas "remozadas" se les rindió un afectuoso homenaje, tocando palmas durante todo el transcurso de la pieza que se bailaba.

Hubo gente joven. Muchachas guapas llegadas de los caseríos, de la calle, y familiares de los asociados. Todos compenetrados en el entusiasmo y la alegría.

De la Fiesta del Trabajo que hemos celebrado este año en Azpeitia, los obreros han salido plenamente reconfortados.

A la madrugada dio fin el festival, haciendo votos por la prosperidad de la causa social y del advenimiento de una situación mejor para la misma.

Para terminar, no podemos regatear nuestra cordialísima enhorabuena a los directivos de la Unión General de Trabajadores por los brillantes festejos organizados.

Y hasta el año que viene.—KARDIN.

## Liquidación

Muebles nuevos más baratos que usados; dormitorio completo, 175 pesetas; armarios luna biselada, 80 pesetas; mesillas, 16 pesetas; sillas, 6; camas, tocadores, etcétera.

COMERCIAL HISPANIA.

## LAZCANO

## LAS FIESTAS PATRONALES

Nada hemos de agradecer a las alturas este año, los lazaucarras en lo que respecta al tiempo que nos han "servido" durante nuestros días grandes.

Peor, imposible puede darse. Un continuo "lagrimeo" celestial que aguó nuestro programa y nuestras ilusiones de las que solo nos resta la esperanza... de otro año mejor.

Pero, en fin, pese a todo ello, no ha faltado humor ni animación. Espléndido aquél y mayor que la que suponemos ésta.

Nos hemos quedado sin partidos de pelota este año. Brillantes han resultado las funciones religiosas. Y en la parte profana la brillante Banda Municipal de Villafranca, cumpliendo con su prestigio acreditado, ha dado satisfacción plena a los amantes al arte terpsicoriano.

Repertorio excelente y ejecución inagotable. ¡Bien, ordizanos!...

La carrera ciclista, de la que nos hemos ocupado en la sección deportiva, ha tenido gran importancia, siendo la más interesante de cuantas entre modestos "chirrinularis" se han celebrado en la región. Gran expectación en todos los pueblos del recorrido, reflejada en los miles de personas que la presenciaron. ¡Qué bien hacen las cosas Sabin, y compañía!

En fin, lazaucarras, paciencia... ¡Otro año contrataremos también a Febo!

**Menos mal que nos queda una "colilla" de fiestas gratísima: la del próximo domingo, en Lazcano-mendi.**

Clásica esta fiesta, a través de los años. Y simpática también.

Este año se han preparado unos atractivos estupendos. Después de la misa en la ermita, tendrá lugar una formidable apuesta de hachas entre los campeones de los barrios de Zubi-erreka y Lazcano-mendi, José Irastorza y Joaquín Altuna, respectivamente.

Y por la tarde un gran aurresko seguido de la romería vasca, amenizada por un acordeonista notable y los txistularis locales.

¡Eup, lazaucarras y jóvenes de la periferia gerritar!...

¡A Lazcano-mendi, el domingo!—C.

**PRIMERIA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS PARA COSER**

## BEASAIN

## LA FIESTA DEL TRABAJO

Se ha celebrado en esta villa, con la tranquilidad y el buen humor de costumbre, la Fiesta del Trabajo.

La banda de música recorrió las calles a media mañana, en animado pasodoble.

A las doce, interpretó con la maestría acostumbrada, las siguientes piezas de concierto:

1. "Alegrias", pasodoble.—P. Marquina.
2. "Froaldi", humorística.—B. Gabiola.
3. "Udaleria y Udara"—F. Franco.
4. "El arte de ser bonita".—Giménez y Vives.

Por la tarde y por la noche la misma banda ejecutó dos series de bailables, por cierto bien aprovechados, en la Plaza de la República.

En el teatro de la Sociedad Recreativa Ferroviaria, la compañía de comedias que dirige el señor López, puso en escena el drama en cinco actos, original de Alvaro de Oriols, titulado "Rosas de sangre o el poema de la República", que gustó muchísimo, a juzgar por el número de concurrentes y por las frecuentes interrupciones ocasionadas por los entusiastas aplausos del público.

Para que el lector juzgue del interés de la obra, damos seguidamente los títulos de los actos: Primero, "La huelga"; segundo, "La ley de fugas"; tercero, "Prensa y dictadura"; cuarto, "Los fusilamientos de Jaca"; quinto, "Rosas de sangre y proclamación de la República".

## CENTRO REPUBLICANO

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los afiliados a este Centro, para hoy, viernes, a las nueve de la noche en primera convocatoria o a las nueve y media en segunda, para resolver los siguientes asuntos:

Lectura y aprobación, si procede, del reglamento de Izquierda Republicana.

Nombramiento de Junta directiva.

Ruegos, preguntas y proposiciones generales.

Se encarece la más puntual asistencia. La Junta directiva.

## UNA VELADA

Esta noche, a las nueve, se pondrá en escena en el teatro de la Ferroviaria el suggestivo drama de Dicenta, "Juan José". —C.

## RENTERIA

## NOTAS DE IZQUIERDA REPUBLICANA

El sábado quedó constituido oficialmente este joven partido, quedando nombrada su Junta Directiva de la siguiente forma:

Presidente, don José Viñarás.

Vicepresidente, don Marcelino García.

Secretario, don Alejandro Marín.

Vicesecretario, señorita Pepita Mora.

Tesorero, don Jesús Hortolá.

Contador, don José Ucha.

Vocales: don José Ortiz, don Crescenciano Méndez y don Víctor Gutiérrez.

Esta Junta Directiva saluda a todas las entidades de izquierda y se ofrece en todo lo que pueda ser útil en beneficio de nuestra amada República del 14 de abril de 1931.

Esta Directiva, al posesionarse de su cargo, hace un llamamiento a todos los que sientan en fervoroso y sincero republicanismo que pasen a engrosar nuestras filas para luchar con impetu contra aquellos obstáculos que se encuentren y llegar a la verdadera cumbre de la Igualdad, de la Justicia y de la Fraternidad.

En breve se organizarán varios actos de cultura y propaganda, por medio de conferencias, charlas, biblioteca, etc., etc., con el fin de que los entusiastas afiliados (particularmente los jóvenes) se den cuenta del gran papel a que están llamados a desempeñar en la vida social y política. ¡Viva la República!

## MUERE UN CONOCIDO SINDICALISTA

El lunes, a las seis de la tarde, tuvo lugar el entierro civil del presidente del Sindicato Único, Francisco Gómez Moreno.

El féretro fué conducido por sus compañeros del Sindicato, envuelto por la bandera de la C. N. T.

La manifestación del duelo era tan numerosa, que muy pocas veces se han visto en esta localidad acompañamiento de esta magnitud.

Reciban sus familiares nuestro pésame.

## PALOMA MENSAJERA

El vecino don Policarpio Narvarte, que habita en la calle Arriba, ha recogido en su casa una paloma mensajera que lleva en la pata derecha un anillo con la siguiente inscripción: 1576-7-9-Bélg-33, y en la izquierda M. Moreau-Hendaye, B.P. 152.

La referida ave anillada se encuentra en disposición de que reclame su posesión.

## ENFERMO

Se encuentra enfermo el reputado médico don Vicente Correas.

Deseamos que la enfermedad sea de curación.

## REGISTRO CIVIL

Durante el pasado mes de abril se ha registrado en esta localidad el siguiente movimiento de población:

Nacimientos, 22.

Defunciones, 8.

Matrimonios, 6.

## NOTAS DE FÚTBOL

En la jornada futbolística del domingo, los equipos locales, el Rápid y el Touring, jugaron interesantes partidos de campeonato.

El primero ganó en Larzabal al Logroño F. C. por dos a cero, y el segundo perdió en Irún contra el Roca, por cuatro a dos goles.

## CAMPEONATO DE BOLOS

En el "bola-otki" del Guría se está jugando un campeonato individual de "bolaris", para el cual ha donado la Diputación una magnífica copa de plata.

## SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS DE LA METALURGICA DE RENTERIA

Se convoca a todos los socios a una asamblea general extraordinaria que tendrá lugar en el domicilio social, Viteri, 8, el próximo domingo, día 6, a las once de la mañana.

Como los asuntos a tratar son de mucha importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.—C.

## Viajes Cafranga

Se despachan billetes kilométricos en acto, sencillos, de ida y vuelta, de San Sebastián a Bilbao, Madrid, Barcelona, Zaragoza, París, Londres, Bruselas, Roma, etc.

Pasajes marítimos, Traveller's. Cheque Cambio moneda.

## Viajes Cafranga

Avenida de la Libertad, 16.—San Sebastián

Calle Vía, 6.—Bilbao

— 4 de Mayo —

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

**La Voz en Hernani**

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento en sesión de 2 de mayo:

Aprobar el acta de la anterior.

—Idem varias cuentas de gastos.

—Quedar enterado de la de ingresos por suministro de los servicios de electricidad y agua en el casco de la población durante el bimestre de febrero-marzo, la cual se cifra en pesetas 145.359.

—Aprobar un informe de la Comisión de Gobernación, proponiendo se declare pobre, a los efectos de beneficencia, a la familia de José María San José; se acepte la contribución de una peseta diaria que ofrece Andrés Arizabalaga para el pago de estancias hospitalarias de su hija, y se invite a la familia de Dionisia Gorostegui a que concurre al pago de los gastos que por igual concepto cause ésta con el 50 por 100 de ellos.

—Enajenar a doña María del Carmen Berasategui y a la sucesión hereditaria de doña Cristina Berasategui, las fajas sobrantes de la calle Percaiztegui que se hallan frente a sus casas número 2, 10 y 12 de la calle del P. Cardáverez, en el precio de 20 pesetas metro, encogiéndolo al arquitecto municipal el levantamiento de los correspondientes planos.

—Contratar con los obreros en paro formoso inscritos en el registro oficial, las obras de desmonte de tierras de "Villa Milagro" en el tanto alzado de 5.635 pesetas, de las cuales abona el propietario de la finca 880, facilitándoles graciosamente los útiles de trabajo que haya en el almacén municipal.

—Conceder a don José Barbé la autorización que solicita para abrir en la acera pública zanjas destinadas a la instalación de la tubería de aguas residuales de su finca, que ha de acometer a la alcantarilla municipal.

## MERCADO SEMANAL

El mercado celebrado ayer se caracterizó por la gran cantidad de transacciones verificadas. El tiempo, inseguro y malo a ratos, coadyuvó a que la animación fuera crecida, al no poderse trabajar en el campo. — C.

**PLACENCIA**

## A VUELTAS CON EL CENSO

Esperábamos ansiosos la aparición del Boletín Oficial extraordinario dando a conocer las resoluciones acordadas por la Jefatura de Estadística, sobre la actual rectificación del censo electoral, para ver si nuestro alcalde y secretario, o sea, la Secretaría, rectificaba los efectos de su intervención francamente partidista realizada a principios de diciembre último, a favor de los nacionalistas, en materia de rectificaciones del censo, a tenor de lo dispuesto por el decreto aparecido en la "Gaceta" del 7 de noviembre de 1933.

Nuestros deseos no han tenido confirmación, pese a nuestras públicas denuncias dadas en estas columnas, aunque momentos oportunistas ha tenido la Secretaría para ello; pero la serena reflexión y el sentido de responsabilidad inherente a los cargos ha brillado por su ausencia. La Secretaría continúa en sus trece y es posible que parezca optar por aumentar. No creemos que es mucho pedir, ya que es su deber, de una imparcialidad justa y cabal, a una autoridad que representa a todo el pueblo y a un empleado del mismo.

## EL PRIMERO DE MAYO

El Sindicato Metalúrgico de esta localidad ha llevado a efecto varios actos organizados con motivo de la festividad del Primero de Mayo.

La víspera tuvo lugar un café familiar en el local del C. Unión Liberal.

A las nueve y media de la mañana del día primero, se celebró un interesante partido en el frontón Toki-Alai, entre Maiztegui con la izquierda, y Martínez con la derecha, contra Irún y Echániz. El partido fué muy competido y ganado por los últimos.

A pesar de haberse anunciado un mitin, no pudo celebrarse por la imposibilidad de poder concurrir el orador comprometido; pero, no obstante a pesar del contratiempo sufrido, se organizó una nutrida manifestación pública, estando también en ella representada, como el pasado año, el Centro Unión Liberal.

A la una, con la concurrencia de cerca de 50 comensales, se celebró un gran banquete, en los locales del Centro aludido, cuyo servicio, por cierto muy bien dispuesto y atendido, corrió a cargo del conserje.—C.

**"LA VOZ" EN IRUN**

## El Ayuntamiento y el frente único

La Alcaldía de Irún contesta al sueldo publicado en la prensa por el Frente Único, en los siguientes términos:

«La Alcaldía presidencia del excellentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, consciente de los deberes que le impone el cargo y con la plena seguridad de que los cumple en este caso a entera satisfacción de la Corporación, contesta por última vez al escrito formulado por el Frente Único con fecha 28 de abril último, manifestando:

Primero.—Que no es cierto que la presencia de los miembros de este Municipio en el despacho de la presidencia de la Diputación la mañana del miércoles día 18 de abril (visita a que se refieren los representantes del Frente Único), obedeciera a una llamada de los señores gestores ni de su presidente, como afirman aquéllos. Los aludidos señores del Ayuntamiento de Irún acudieron motu proprio al despacho del señor presidente de la Gestora, presidente a la vez del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros provincial, para hablarle del crédito que necesitaba el Municipio para atender a un presupuesto extraordinario en vías de formalización para pago de las obras del nuevo frontón, reparación de edificios públicos deteriorados por las inundaciones y obras de urbanización de las barriadas de Casas baratas. Por eso no es posible que en la entrevista a que se refieren se les dijera en la Diputación que precisamente aquella visita obedecía a la pasividad que mostraba el Ayuntamiento en la presentación del proyecto de aeropuerto, por cuanto que de sobre sabía el señor Bellido que el Concejo iruneses ninguna intervención tenía en dicho proyecto, por ser asunto exclusivamente de la Junta de su presidencia, que, en reunión de 16 de marzo próximo pasado, acordó encargarlo al ingeniero señor Iribarren, el cual hizo entrega aquel mismo día, 12 de abril, del proyecto de que se trata. Se convocó a la Junta, que se reunió el 21, y no pudo ser antes por haberse ausentado el señor Bellido los días 19 y 20 en viaje a Rivabellosa.

Si este asunto del proyecto de aeropuerto fué—como afirman—el hecho principal que indujo a la Comisión del Frente Único a convocar a la asamblea y dar cuenta al pueblo de la situación en que se encontraba, han de convencerse de la sinceridad de su actitud de censura al Ayuntamiento, al que ninguna responsabilidad cambia al juzgar que se dilataba la presentación de un proyecto que competía exclusivamente a la Junta del Aeropuerto.

Segundo.—Insistimos en que ningún retraso puede achacarse al Ayuntamiento en la presentación del proyecto de defensa contra las inundaciones de las zonas bajas de la ciudad, en primer lugar por que ningún proyecto (ni el de Rentería ni el de San Sebastián) ha sido sometido todavía a la aprobación definitiva de la Comisión oficial, y luego porque el ingeniero señor Iribarren no ha dejado de la mano el estudio que se le encargó y del cual conocerá aquella Comisión al mismo tiempo que los demás proyectos aludidos; y

Tercero.—Que para el establecimiento del repartimiento fogueral, destinado a atenciónes del paro obrero, se ha atendido el Ayuntamiento a normas de carácter general que constan en las Ordenanzas sobre tributaciones municipales de la Provincia, habiendo exceptuado de aquél en agosto de 1933, los alquileres inferiores a 361 pesetas anuales. En todo caso, olvidan los del Frente Único que el Repartimiento estuvo expuesto al público y que no se formularon reclamaciones; y olvidan también que comenzó el cobro en el mes de diciembre, que nos hallamos en mayo y que todavía la Alcaldía ha advertido al vecindario que se darán las máximas facilidades a los con-

tribuyentes, siempre que antes se personen en la Depositaria municipal para determinar la forma en que más cómodamente puedan abonar las cuotas. Levamos, pues, cerca de cinco meses de cobro y con tres o cuatro más que se concedan a los contribuyentes de buena voluntad, sumarán nueve, que son suficientes para que a la Administración municipal se le otorgue el galardón de tolerante y se convenzan todos de que no se puede hacer más ni pedir un criterio más benévolos que el que sostiene el Ayuntamiento irunes.

La crítica es libre, pero si no es razonable y no tiene el cuidado de inspirarse en la justicia corre el riesgo de confundirse con la arbitrariedad y a veces con la impertinencia, como es el sospechar siquiera que el Ayuntamiento y su presidencia empleen la insidia en la defensa de su actuación. No es tolerable semejante alusión impropia de organizaciones serias como son las que suscriben el escrito de 28 de abril último, y por no serlo la rechazamos con toda energía.

Y he aquí la explicación del motivo por el cual la Alcaldía-presidencia no ha sometido a la Corporación los escritos del Frente Único, porque al Ayuntamiento, que es la genuina representación del pueblo, y por lo tanto, tiene sus fueros, no se le puede hablar en cualquier tono ni se le debe tratar con la desconsideración de que ha sido objeto en esta ocasión.

Y para evitarlo y dejar las cosas en su punto actúa la Alcaldía, que no ha de consentir se planteen asuntos en el Ayuntamiento a capricho de nadie.

Irún, 2 de mayo de 1934.

## JUVENTUD SOCIALISTA

Se pone en conocimiento de los militantes de esta Juventud, compañeros Angel Teran, Cresencio Jiménez y M. I. de la Comisión de Reglamento, que se reunirán hoy, viernes, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio, juntamente con el ponente del proyecto de Reglamento y de los tres miembros designados por el Comité, para la constitución del nuevo Reglamento con el objeto de acelerar la marcha y presentarlo a su aprobación si procede en una junta general extraordinaria, que se celebrará al efecto.

## DESAGRADABLE HERENCIA

## LO QUE DEJA EL INVIERNO

El invierno, crudo, desapacible, escaso de luz y cargado de sombras, obliga a realizar un régimen de vida poco sano. Sabemos que no hay nada más beneficioso que la luz, el aire, el sol; pero vivimos entre cuatro paredes, protegidos por muros y cristales, metidos—como un pez en una pecera—en el ambiente artificialmente caldeado de las habitaciones.

Todo esto deja en nosotros "cosas" que salen en la primavera. De ahí proceden las jaquecas frecuentes, las erupciones, los trastornos digestivos, el malestar indefinible, el cansancio inmotivado.

Es preciso para tener salud eliminar las toxinas acumuladas en el confinamiento forzoso del invierno. Es preciso barrer esas impurezas. Para eso tenemos la "Sal de Fruta" ENO, que esencialmente viene prestando a la Humanidad ese servicio desde hace más de sesenta años.

Una cucharadita de "Sal de Fruta" ENO en un vaso de agua forma una bebida refrescante y efervescente de sabor grato. Tomada por la mañana, al levantarse, es un suave laxante depurativo y diurético, que normaliza el funcionamiento orgánico y evita los trastornos de la primavera.

**La Voz en Eibar**

## SESION MUNICIPAL

El miércoles celebró sesión semanal corriente nuestro Ayuntamiento, despidiendo los asuntos que figuraban en el orden del día, cuyo escaso interés nos dispensa de dar cuenta de ellos a nuestros lectores.

## NATALICIO

Han visto aumentada su familia con una preciosa nena, nuestros buenos amigos don Eduardo Riaño y su esposa doña Lorenza Alcorta, a los que con tal motivo enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

## SOCIEDAD

Después de pasar una temporada en Málaga, han regresado a Eibar el jefe de talleres del Banco de Pruebas, don José Fernández, y su distinguida esposa.

—Ha venido de Méjico, para pasar una temporada al lado de su tío el renombrado ex pelotari Cecilio Unzueta, el joven don Santos Unzueta, hijo del corredor del frontón de la capital mexicana, don Felipe.

—Ha llegado de León el reputado armero de dicha ciudad don Julián Muguruza.

—Se encuentra en Eibar don Antonio Iturrioz, hijo del gran eibarrés don Antonio, cuyo nombre será recordado siempre con agrado por todo vecino de la muy ejemplar ciudad, por la formidable labor que realizó al frente de nuestro Ayuntamiento. Don Antonio Iturrioz está establecido como armero en Albacete y ha venido a Eibar para pasar una temporada.

## FRONTON ASTELENA

Los dos partidos que la empresa del Asteleña ha organizado para el próximo domingo son soberbios y harán que acuda a presenciarlos un número imponente de aficionados. Para demostrar que no exageramos al calificar de soberbias las combinaciones, no es preciso más que exponerlas: Perú y Mondragonés contra Ubilla I y Alfonso, y en segundo lugar, Chiquito de Iraeta y Chapasta contra Olazcoaga y Atano II.—Tomás Echaluce.

## Agrupación de Almacenistas de Coloniales

## SECCION DE FRUTAS, PATATAS Y HUEVOS

Se recuerda a todos los industriales almacenistas de frutas, patatas y huevos que, tanto los patronos como los obreros, tienen la obligación de respetar el horario de trabajo, que es de ocho a una y de cuatro a siete, los días laborables, no pudiendo realizar trabajo alguno los domingos, evitando en esa forma las sanciones que pudieran tener.

Por la Agrupación,  
EL SECRETARIO.

## Concurso de Billar Eléctrico

Para el Campeonato Guipuzcoano que se inaugura el domingo, día 6, en el Bar Amaia, Vergara, 4.

Siguen los entrenamientos para este Campeonato con gran entusiasmo, haciendo en los mismos notables marcas. Las inscripciones aumentan grandemente y se van ya recibiendo premios de entidades y particulares. Ya se van exhibiendo los premios en el escaparate del Bar, y la Copa para el Campeón ha causado grandes elogios entre cuantos la han visto ya.

La inscripción se cierra la noche del día 4, y el sorteo del Campeonato se celebrará al día siguiente.

Ya anunciamos los premios en metálico, que son:

- 1.º 50 pesetas y Copa.
- 2.º 25 pesetas.
- 3.º 15 pesetas.

68 plazas con  
7.000 pesetas

28 plazas de Delegados de Trabajo y 40 de Inspectores. No se exige título. Edad: desde los 23 años. Instancias hasta el 26 de mayo. Exámenes en Enero. Para el Programa, que regalamos, "Contestaciones" y preparación, diríjanse al "INSTITUTO REUS", PRECIADOS, 23 y PLAZA DEL SOL, 13, MADRID.

En las últimas oposiciones a Inspectores, Delegados y Auxiliares de Trabajo, obtuvimos 96 plazas cuyos números y nombres se indican en el prospecto que regalamos.

**PRIM**ORTOPEDICO  
en SAN SEBASTIAN

El 7 de mayo, en el Hotel Suizo; de nueve a cuatro.  
En Pamplona, el 8 y 9 de mayo, en el Hotel La Perla.

## Piernas y brazos artificiales

Últimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Compañías de ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies; parálisis, tumores, etc.

**HERNIADO:** Nuestro patentado sistema contiene todas las HERNIAS, encauzándole a su curación sin peligros. Fajas elásticas para vientres voluminosos o caídos, enfermedades de la matriz, hígado, riñón, estómago caído, etc.

La Casa más antigua e importante de España.—Preciados. 33.—MADRID.

Página 14

## "La Voz" en Villafranca

### EL MERCADO

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal últimamente celebrado:

Gallinas, par, de 14 a 16 pesetas.

Pollos, idem, de 8 a 11.

Conejos, idem, de 6 a 8.

Pichones, idem, a 4,50.

Huevos, docena, a 2,30.

Manzanas, clase extra, docena, 0,80.

Idem clase corriente, 0,50.

Puerros, idem, 0,90.

Cebollas, idem, 1,40.

Coliflor, una, 0,50.

Coles, una, 0,40.

Alubia roja del país, kilo, 2,15.

Idem blanca, idem, 1,25.

Queso de oveja, del país, kilo, de 3 a 4.

Buey, kilo, 1,30.

Vaca, idem, 1,25.

Ternera, idem, 1,75.

Cerdo, idem, 2,25.

Cerdos de dos a tres meses, uno, de 55 a 65.

Corderos, uno, de 16 a 20.

Corderos, kilo, a 2,10.

### DE SOCIEDAD

Han regresado de París, donde han pasado varios días, don Antonio Suquía y don Joaquín Rezola.

—Ha dado a luz un hermoso niño la esposa de don José Larraza, buen amigo nuestro, encontrándose tanto la madre como el nene en perfecto estado.

Recibían los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena.

### DE CINE

El próximo domingo se pasará en el teatro-cine Echezarreta, la gran película sonora titulada "Luces de Buenos Aires". —C.

## Traspaso oficina moderna

calefacción central, 3 habitaciones, con almacén y estantería. Paga alquiler Ptas. 625 por trimestre. Precio total al contado, 3.000 Ptas., incluyendo caja caudales. Informarán teléfono 13.022, de 2 a 3 y de 9 a 10 noche.

## El Purgante Ideal

es la

## Pildora del Dr. Dehaut

167, rue du Faub. St-Denis, Paris

Fácil de tomar,  
No necesitando ningún preparativo,  
ni una provocación.

Suprimiendo la dieta,  
no debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto,  
no causando ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares,  
es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras.  
LAXATIVA, 1 pildora.

Mayo 4.

Nº 42.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

vesaron casi corriendo y saltaron el cercado sin gran esfuerzo.

Valentina se sentía desfallecer. Un suceso inesperado la hizo concebir alguna esperanza de vida.

En la carretera resonaron pasos precipitados. Esta Pi detuvo su marcha; pero, como la noche estaba obscurísima, no se veía quién daba esos pasos, que cada vez se aproximaban más; el malvado preguntó:

—¿Quién va?

Nadie contestó.

Entonces, Esta Pi repuso con tono amenazador:

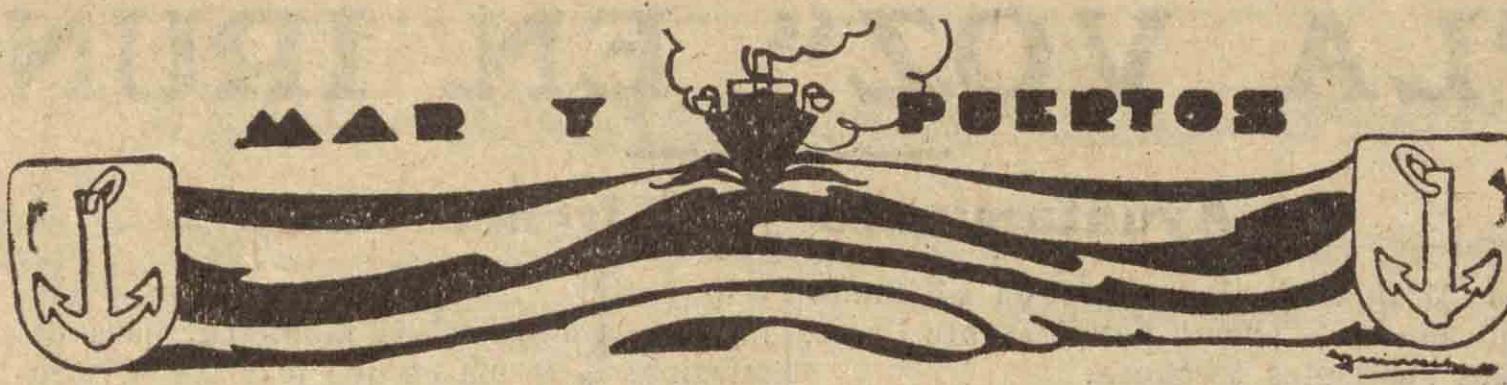
—¡Quienquiera que sea, retirese! Somos seis demonios del infierno, y si no deja el paso franco, pasaremos por encima de su cadáver.

Una voz sonora, cuyo acento conocía Valentina, contestó imperiosamente:

—¡Alto! ¡Si das un paso más, os descerrajo un tiro!...

—A mis compatriotas! exclamó Esta Pi.

## La Voz de Guipúzcoa



### Movimiento de buques

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Hernani", con cargamento de carbón, de Gijón, y salió el "Vito", en lastre, para Reguejada. A ésto se redujo todo el movimiento de buques registrado ayer en nuestro puerto.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Inechu" y "Hernani", y los veleros "Dos Hermanas" y "Asunción".

### La pesca

Mala suerte tuvieron ayer las embarcaciones menores. Soplaba otra vez el Oeste; la mar estaba un poco desmontada y la pesca desapareció de las calas ordinarias. El hecho es que algunas embarcaciones que por la mañana se hicieron a la mar regresaron sin pesca.

En cambio, los vapores de arrastre trajeron bastante pescado.

### En la Pescadería

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 15.369 kilos, de 3'25 a 2'50 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.276, de 3'40 a 2'60 la grande, y de 3'25 a 1'25 la pequeña.

Pescadilla, 20.799, de 2'85 a 1'30 la de bou, y de 2'15 a 1'10 la de pareja.

Gallos, 1.541, de 3'65 a 1'10.

Besugo de arrastre, 382, de 2'20 a 1'75.

Bacalao fresco, 1.181, de 1'65 a 0'80.

Cabras, 49, de 1'50 a 0'60.

Congrio grande, 496, de 2'70 a 0'95.

Sapo, 1.869, de 1'20 a 0'35.

Chicharro grande, 475, de 0'60 a 0'40.

Panchos, 3.208, de 1'55 a 0'40.

Martines, 7, a 1'05.

Ordinarios, 2.525, de 0'55 a 0'15.

Marrajo, 19, a 1'15.

Atún, 2.164, de 3'80 a 2'80.

Langosta, 96 kilos, a diez pesetas el kilo.

### Mareas de hoy

Pleamar: A las 6'36 de la mañana; a las 7'4 de la tarde.

Bajamar: A los 22 minutos de la madrugada; a las 12'48 de la tarde.

### El tiempo

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.—Situación atmosférica:

Las altas presiones se encuentran sobre Noruega y en el Atlántico, al Sur de Azores, uniéndose dichas zonas de altas presiones por un estrecho collado situado sobre las islas británicas.

Al Noroeste de este collado, una depresión centrada sobre Islandia interesa las

costas de Escocia, y en el Mediterráneo occidental otra zona de bajas presiones produce el tiempo nuboso y amenazante de nuestras costas.

Los vientos soplan en la mar con fuerza moderada del sector Noroeste produciendo marejadilla.

### Tiempo probable

Guipúzcoa: Vientos moderados o algo fuertes del sector Noroeste. Tiempo lluvioso seguido de algún claro.

A cien millas: Viento algo fuerte del sector Noroeste. Marejada.

La Chapelle: Vientos flojos del Norte dando al Sudoeste.

Grande Sole: Vientos moderados del Sudoste al Noroeste. Marejada.

Estaca de Vares: Vientos moderados del Oeste al Noroeste. Marejada.

## "La Voz" en Mondragón

### NOTAS DEL DOMINGO

Pocas notas de interés nos deparó la jornada del domingo y las pocas que hubo deslucidas por la lluvia, dura y pertinaz, que durante todo el día cayó sobre la villa.

Fué una ducha continua que desanimó las calles y estropió la romería de San Prudencio, fiesta ésta que obligatoriamente necesita del buen tiempo para su esplendor.

En tales circunstancias, fácilmente se comprenderá que el margen mayor de animación lo ofrecieron los cafés y espectáculos cerrados, únicos lugares donde pudo hacerse posible la estancia.

### COOPERATIVA "EL PROGRESO"

Se pone en conocimiento de los socios accionistas de la Cooperativa "El Progreso", que todo aquel que tenga en su poder las libretas de accionista, pase por la Secretaría los días laborables de ocho a nueve de la noche, para estampar los sellos de la misma.

Igualmente se ruega que pasen por la Secretaría aquellos socios que todavía no hayan recogido la libreta. Por la Comisión, el secretario, G. Altuna.—C.

## SOCIEDAD "DONOSTI BERRI".

—Se pone en conocimiento de los señores socios que se hallan inscritos para la jira a Vitoria, están para las siete y cuarto en punto de la mañana del día 6, con objeto de tomar el autocar que nos conducirá a la capital de Álava.

Entre el elemento "donostiberrista" existe un gran humor por dicha excursión. Los pelotazales se entrena conciudadamente para ver quién resulta campeón y subcampeón de las diversas competiciones que se ventilarán en Oñate.

Acompañarán a los excursionistas los infatigables músicos señores Arias y Altuna.

**HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD.**—Sesión Clínica.—Hoy, viernes, día 4, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la acostumbrada sesión quincenal, con sujeción al siguiente orden del día:

Primer.—"Sífilis maligna" (con presentación del caso clínico). Por los doctores Mañero y Kutz (Manuel).

Segundo.—"Un caso de carcinoma de sigma". Por los doctores Beguiristain y Barricola...

**ATENEO DE PASAJES.**—Don Ramón de Berraondo, ilustre vascofilo y conocido escritor que ha acreditado su seudónimo de "Martín de Angiozar", disertará esta noche a las ocho en punto, desde la tribuna de este Ateneo, versando sobre el tema "Leyendas y supersticiones".

Ocio es suponer que el salón de actos se verá esta noche muy concurrido, porque la personalidad del ilustre disertante es sólidamente conocida para motivar una interesante y atractiva conferencia.

**ACLARACION A UN SUENO.**—Publicábamos ayer, en la sección de sucesos, que en el Cuarto de Socorro de la Unión Patronal había recibido asistencia el obrero Nemesio Echeveste, domiciliado en el Antiguo, que al caerse se produjo unas lesiones en el cuello y una mano. Decíamos que esto no obedecía a accidente del trabajo, y lo aclaramos en sentido contrario, es decir, que se lesionó cuando se encontraba trabajando, cayéndose al suelo en el momento en que llevaba una caja con una pesada carga.

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde: A las 7 y cuarto Noche: A las 10 y media  
Grandioso estreno cinematográfico

## UNA DE NOSOTRAS

BRIGITTE HELM

GUSTAV DIESSL

Tengo la seguridad de que esta noche no volverán, pues saben que queda a su lado un resuelto defensor, y ninguno se atrevería a exponerse a las balas de mi revólver; pero la prudencia aconseja tomar precauciones, después de tan atrevida tentativa.

XXV

El cajero se dirigió a la empalizada, y después de asegurar el postigo volvió a entrar en la casita.

—Ahora, señorita—dijo—, pregúnteme cuánto quiera, que yo contestaré.

—Ante todo, la qué feliz casualidad o, más bien, a qué se debe el encontrarse usted por estos sitios?

—A la cosa más natural del mundo—contestó el cajero—. ¿Recuerda las palabras dichas en nuestra última entrevista?

Valentina bajó la vista, y murmuró:

—Lo recuerdo.

—Ese día la dije a usted que, aunque rechazado y despreciado, mi amor me daba el derecho de velar por su persona, y que usaría de ese derecho. Ayer, como hoy, mi instinto me guiaba hacia este lado, y ya vé usted, señorita, que mi corazón no me engaña.

—Sin embargo, usted no podía sospechar el inicio atentado que iban a cometer contra mí.

—Ciertamente que no podía suponer semejante infamia; pero, sin poder darme cuenta, me dejó llevar por el instinto de mi corazón, y ya usted que lo he aclarado.

—Para obrar así tendría algún motivo.

—La mala fama de que goza

4 de Mayo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSENCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**AAAAAH!** En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

**A B C** de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**ACADEMIA** San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

**AGENCIA** B. Pastor. Urgen chicas bares, 50 todo vascas, doncellas Biarritz; ofrezo 500 todo, cocineras, doncellas, niños. Tlf. 11306

**AGENCIA** P. Escuelas, 5. Urge cocinera, doncellas comedor, bares, camareras, niñas mayores, sta. inglesa, buenos sueldos.

**AGENTE** productor para el distrito de Zarauz necesita la Casa «Singer».

**AL CENTRO** de Ocasión. pago su valor al-  
hajas oro, plata, platino, papeletas Monte  
Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas an-  
tiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro,  
plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13-1-71

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino,  
brillantes, papeletas, máquinas coser y es-  
cribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALMONEDA** muebles y colchones de una  
"vila"; hay de todo, baratísimo. Peñaflo-  
rida, 10, comercio de baúles y maletas.

**ALQUILASE**, en Herrera, dos pisos grandes  
para oficinas o vivienda, con mucha luz y  
cuarto de baño. Razón: Bar Huici.

**ALQUILASE** local en San Bartolomé, 11.  
Informarán, en el piso principal.

**ALQUILÓ** bodega clara, en sitio céntrico.  
Informes, Moraza, 5. Huevería.

**ALQUILÓ** gabinete a madre e hija, o matri-  
monio solo, derecho cocina; hay cuarto de  
baño. Moraza, 13, 1º derecha.

**ALQUILÓ** habitación sin muebles, derecho  
cocina, vistas calle, precio 35 ptas.; matri-  
monio solo o madre e hija. Admón.

**AVISO.** Vendo o alquilo muebles, de ocasión,  
para villas y pisos. Peñaflorida, 10, comer-  
cio de baúles y maletas. Teléfono 11-8-95.

**BATAS** hechas y sobre medida. Almacenes  
Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**BUZOS**, bombachos, guardapolvos y toda  
clase ropa propia para trabajo. Almacenes  
Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**COCHES NIÑOS.** Arreglos económicos, si-  
llas baratas, coche ocasión, buen uso; se  
hacen capotas y demás. Buen Pastor, 13.

**COMPRARIA** mostrador, mesas, veladores,  
de ocasión, propios bar. Dirigirse: J. Mari-  
torena, calle Eco. Bellido, 9, 1º -IRUN.

**COMPRO** tarimas, tablas usadas, accesorios,  
escaparate, andevajes y lunas, todo usado;  
vendo tresillo. Teléfono 14-5-04.

**DOS EXTRANJEROS** desean alquilar 2 ha-  
bitaciones céntricas. Razón: A. C.-32, esta  
Administración.

**FRANCES**, italiano y portugués. Se dan  
lecciones a domicilio y se hacen traduccio-  
nes. Teléfono 14-8-38.

**GANGA.** Vendo coche "Esex", seminuevo,  
muy barato. Teléfono 14-3-87.

**GANGA.** Vendo villa en Hernani, sirve para  
granja avícola, está desalquilada y se deja  
con facilidades de pago. Ronda, 5, 5º.

**GANGA.** Dormitorios, comedores, sillerías,  
arcas, escritorios, lámparas, y muchos mue-  
bles, baratos. Isabel la Católica, 18, bajo.

**HACE FALTA** ama joven de leche fresca,  
para criar niño; preferible de caserío cer-  
ca de Zarauz. Urdaneta, 24, 4º derecha.

**HACE FALTA** una aprendiza de modista.  
San Juan, 8, 3º izquierda.

**HUESPEDES:** se admiten a pensión com-  
pleta; cuarto de baño, trato inmejorable,  
varios precios. Guetaria, 15, 4º derecha.

**INDUSTRIALES:** Para reparar alternadores,  
transformadores y motores, pedid presu-  
puestos a I. Echeverría. Sta. M., 16, Rentería

**INSTITUTO** de Belleza Madrid-Easo, Lo-  
yola, 1, 1º Permanentes propaganda, ga-  
rantizadas, 15 pesetas.

**JOVEN**, hablando euzkera, castellano, in-  
glés y francés, se ofrece, sin pretensiones.  
Escribid: Inchausti, a La Voz de Guipúzcoa.

**LIQUIDACION** novelas selectas de los me-  
jores autores: L. U. de la Riva, etc.; lotes  
de 6 novelas, 1 pta. Miracruz, 28, librería.

**MAQUINA** Singer se vende, sin estrenar,  
por ausencia, Paseo Atocha, S, 2º C.

**MARIA MARTINEZ**, profesora en partos.  
Consulta y habitaciones para embarazadas.  
Carquizano, 1, 2º Teléfono 11-8-78.

**OBREROS:** la economía es base del bienes-  
tar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confe-  
ciones general. "Petit-París". Urbieta, 39.

**OCAZION.** Dodge y Ford, Volquetes, vendo.  
Informarán Garaje Bengoechea, Peña y Goñi,  
12, San Sebastián.

**OCAZION.** Urge venta Citroen 5-HP., semi-  
nuevo. Razón: Ibáñez, electricista. Teléfono  
50-30. -PASAJES (Ancho).

**OCAZION.** Vendo Electro-lux para salón o  
casa particular, seminuevo y barato, y una  
bicicleta. Moraza, 7, bordadora.

**OFRECESE** persona competente, conserje,  
sereno o cargo confianza, para verano o año,  
excelentes informes. Esc.: L. L. esta Admón.

**ORO-PLATA**, platino, brillantes, papeletas.  
Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas  
y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PANTALONES** para caballero y niños, gran  
surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6;  
Pescadería, 12.

**PARA ABRIR** tienda modas hace falta per-  
sona quiera exponer sombreros o cosas de  
fantasía. Razón: Andia, 5, segundo.

**PELUQUERIA SOFI**. Como propaganda, per-  
manente garantizada, 6 pesetas hasta el día  
30. Urbieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

**PENSION** frente la Concha, bellas vistas,  
sol, confort. Pensión a 5 pesetas; buen tra-  
to. (On parle français). Zubietza, 15, 2º.

**PERDIDA** de Perrita, canela y blanca; atien-  
de por "Perlita". Se gratificará: Bar Aurre-  
ra, calle Urbieta.

**PERDIDA** perra canela y blanca. Se gratifi-  
cará Gota de Leche, calle Guetaria.

**PINTO** habitaciones a la cola, empapelados,  
fachadas, toda clase de trabajos; precios  
económicos. Teléfono 12-2-13.

**RADIO.** Últimos modelos Philips, plazos y  
contado. Otras marcas. Dirljase Casa Luna,  
Plaza Guipúzcoa, 10, almacén de pianos.

**SASTRERIA** económica, Petit Paris. Trajes  
a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y ga-  
bardinas. Urbieta, 39. Petit-Paris.

**SE ADMITEN** huéspedes estables en pen-  
sión, desde 4,50, buen trato. Guetaria, 12,  
cuarto izquierdo.

**SE ALQUILAN** gabinetes exteriores con una  
o dos camas, para dormir o derecho cocina.  
Razón: San Francisco, 59, 3º izquierda.

**SE ALQUILA** habitación independiente con  
dos camas, sitio céntrico. Dirigirse al te-  
léfono 12-8-91.

**SE ALQUILA** la planta baja y bodega de la  
casa número 2 de la calle Santa Catalina  
de esta ciudad. Informarán teléfono 10847

**SE ALQUILA** local con cocina, propio para  
almacén o carbonería, por Chomíñ-enea,  
muy económico. Razón en esta Admón.

**SE ALQUILA** parte de bodega. Razón: Ur-  
bieta, 49, portería.

**SE DESEAN** dos huéspedes estables, todo  
año y se alquilen camas para dormir; pre-  
cio económico. Marina, 11, 2º derecha.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas;  
trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas.  
A. Miramón, 4, 6º centro; ascensor.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 pesetas;  
trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas.  
A. Miramón, 4, 6º centro; ascensor.

**SE NECESITA**, para sábados y domingos,  
oficial peluquero que sepa cumplir con su  
obligación. Viteri, 21, peluquería.—Rentería.

**SE NECESITA** chica para todo con infor-  
mes. Trueba, 11, principal izquierda.

**SE NECESITA** armario frigorífico, de oca-  
sión, en buenas condiciones, para restaur-  
ant. Ofertas sobre: Zubizarreta, Admón.

**SE OFRECE** empleado cobrador, con fianza  
metálica, buenas referencias. R.: Correspon-  
sal de LA VOZ en Villafranca Uria. I. Salazar

**SE OFRECE** interina, con buenos informes;  
por la mañana, de 9 a 12; por la tarde, de  
3 a 6. Plaza Easo (estanco).

**SE OFRECE** chica de 16 años para niñera.  
Informarán, teléfono 13-4-39.

**SE OFRECE** intérprete para hotel u oficina  
pública; habla francés, italiano, portugués  
y alemán. Por carta esta Admón. Intérprete.

**SE OFRECE** señora mayor, para todo o pa-  
ra niños, pocas pretensiones. Informarán:  
Calle Easo, 12, segundo, D.

**SERRANO**, sastre. Hechura de traje sin fo-  
rró, 35 ptas.; hechura de traje con forro,  
desde 50 ptas. Legazpi, 5, cuarto izquierdo.

**SE TRASPASA** ferretería, con o sin géne-  
ros; bares, mercerías, ultramarinos. Agen-  
cia de Gros; Miracruz, 28. Teléf. 10-8-20.

**SE TRASPASA** carbonería con inmejorable  
clientela, por tener que dedicarse a otro  
negocio. Razón: Carquizano, 12, o Tlf. 16033.

**SE TRASPASA** tienda o frutería por poco  
dinero; renta, 50 pesetas. Informarán: Te-  
léfono 15-7-13.

**SE VENDE** coche, conducción interior, 6  
HP, carrocería nueva, cubiertas, etc. In-  
formarán, Conchesa-Enea, Aldapeta.

**SE VENDE** hermoso coche de niño y silla  
suplemento, todo por once duros. Peña y  
Goñi, 5, segundo, derecha.

**SE VENDE** cabina nueva, 3 plazas, de acero,  
para camión; precio, pesetas 500. Chevrolet,  
Miracruz, 9. San Sebastián.

**SE VENDE** armario luna, comedor, gabinete,  
gramófono con 25 discos, 90 ptas.; mesa  
escritorio, bici. Fuenterrabía, 38. Tlf. 15232.

**SE VENDE** máquina de escribir con su me-  
sa, buen estado. Chevrolet, calle Miracruz,  
número 9. San Sebastián.

**SE VENDE** coche, conducción interior, 6  
HP, carrocería nueva, cubiertas, etc. In-  
formarán, Conchesa-Enea, Aldapeta.

**SE VENDE** automóvil de lujo "Chrysler",  
matrícula S. S. 6.247. Dirigirse al Bar Ma-  
drilenses.—Rentería.

**SE VENDE** casa por pisos, en la calle de  
Fuenterrabía. Agencia Altuna, Fuenterrabía,  
13, primero.

**SE VENDE** un comedor muy barato. Infor-  
marán, Zabaleta, 35, portería; de 4 a 6.

**SE VENDEN** cama de matrimonio, cama  
turca, sillas, alfombra y varios objetos. Calle  
San Marcial, 17, quinto, izquierda.

**TRAJES** paño y dril, para caballeros y ni-  
ños, todos tamaños y precios. Almacenes  
Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** barbería, en sitio céntrico, en  
Zumárraga. Razón: Calle Legazpi, núm. 40.

**TRASPASO**, en Pasajes, tienda ultramarinos  
y surtidor barcos, muy barato, con vi-  
vienda; renta, 90 ptas. Razón: esta Admón.

**TRASPASO** local Hernani, 9, propio pelu-  
quería, mercería y modas. Tratar en el  
mismo.

**TRASPASO** bonita tienda, sitio céntrico,  
poca renta. Dirigirse a esta Administración.

**TRASPASO** buen bazar, en buen punto, por  
poco dinero. Urbieta, 29.

**TRASPASO** local bonito, calle Hernani, 9,  
frente Gran Casino. Tratar en el mismo de  
10 a 12 y de 3 a 5.

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pe-  
lota para hoy, a las tres y media de la tar-  
de: Primero (a cesta-punta), Argarate y  
Maguregui contra Ulacia II e Ibarluzea. Se-  
gundo (a remonte), Ochotorena y San Mar-  
tin contra Soláverri y Altuna.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERMURARIO 1-09-39

\* \* Redacción, Administración y Taller: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## COSAS QUE DABAN

Sesión municipal. Con alfilerazos, como no puede menos de suceder, desde hace algún tiempo; alfilerazos con motivo de si el Ayuntamiento debe renunciar a su cargo de consejero del Banco de Crédito Local... Nada importa la "campanada" que ello representaría; nada tampoco importan los comentarios que se harían si el Ayuntamiento de San Sebastián renunciase a ese cargo que da verdadera categoría, por una "roiosa" cuestión de unos pocos ochavos, que después de todo son reproductivos. Nada de eso importa nada a los que todo lo supedan a infligir una mortificación, leve como un alfilerazo, al alcalde. Jamás, hasta ahora, se ha planteado esta cuestión de si el alcalde debe asistir a las reuniones del Consejo del Banco de Crédito Local, ni muchísimo menos se le ha ocurrido a nadie pedir que se abandone ese cargo; el mismo alcalde, que lleva tres años consecutivos acudiendo a las reuniones sin que a nadie se le ocurriese decir nada, es el que va hoy... Pero el señor Sasiaín tiene la desventura de haberse captado la animosidad de algunos señores concejales y... "aquí se explica todo". Afortunadamente, la mayoría del Ayuntamiento no secundó esa actitud y las cosas seguirán como están. ¡Ah, pero esto es un aliciente para que quieran disputarse la Alcaldía los más prestigiosos y los más solicitados de los domésticos!

Asunto muy importante fué el que puso a debate la Comisión de Fomento, con un informe en el que se pide la realización de un estudio para ver los derechos y las obligaciones que tiene el Ayuntamiento en relación con la Escuela Elemental o Profesional del Trabajo.

Esto, que se pareció mucho a un atraco a mano armada, es una de las cosas que San Sebastián debe a la Diktadura.

Tenía la ciudad una magnífica Escuela de Artes y Oficios, que era uno de sus más legítimos motivos de orgullo. No nos extenderemos ahora en enumerar sus méritos, ni en rememorar su brillantísima historia. Bastará con decir que era considerada como una verdadera Universidad Obrera, y que no pocas veces se habló de gestionar para los alumnos que salieran de ella especializados en su oficio un título o diploma, que tuviera cierto carácter oficial. Pero la Diktadura tenía que poner de relieve una vez más el gran cariño que profesaba a todo cuanto fuese de San Sebastián, y sin que valiesen para nada las observaciones que se le hicieron acerca de la gran valía de nuestra Escuela de Artes y Oficios, obligó a desglosar de ella enseñanzas y profesores; introdujo una perturbación muy honda; nombró su director, y encima de todo ello, por si todo eso era poco, obligó al Ayuntamiento al sostenimiento, no sabemos si total o parcial, de la Escuela Elemental del Trabajo; pero si sabemos que la cuantía de lo que se impuso es muy respetable, puesto que asciende a catorce mil duros al año. Y el Ayuntamiento se encontró con una Escuela de Artes y Oficios, medio destrozada, en la que pagaba, pero por lo menos mandaba, y otra Escuela similar, que paga, pero en la cual no manda.

El Ayuntamiento quiere saber a qué atenerse respecto a sus obligaciones, pero también a sus derechos, y ha encargado a los cuatro señores letrados municipales que hagan un estudio y redacten un informe. Como decímos, la obligación por parte del Ayuntamiento fué emanación de la fuerza, y, a nuestro modesto juicio de profanos, el obedecer a la fuerza no es obligatorio, desde el momento en que desaparece la fuerza que atropelló y se impuso.

Pero, ¿qué diablos es eso del proyecto de obras de defensa contra las inundaciones en el barrio del Antiguo? Proyecto o proyectos, porque en el dictamen parece que no se explica esto con la debida claridad. Según las manifestaciones hechas en nombre de la Comisión de Ensanches por el señor Parra, este proyecto de obras de defensa está hecho por el ingeniero señor Machimbarrena, de acuerdo con la Liga Guipuzcoana de Productores, y se ha presentado a la aprobación del Ayuntamiento sin planos, o sea que el Ayuntamiento no lo conoce. Lo cual, aunque parezca raro, dicen que no lo es.

Según dijeron, el acuerdo del Ayuntamiento, aprobatorio de un proyecto que aún no conoce, no tiene importancia mayor que la de un trámite del expediente, y cuyo trámite tiene por finalidad el que por el Ministerio correspondiente se incluya el proyecto de defensa en el plan general, con vistas al coste de las obras. Una vez llegado el momento oportuno, entonces se adaptaría el acuerdo al proyecto definitivo.

El Ayuntamiento aprobó lo solicitado por su Comisión de Ensanches, agregando el que se soliciten los planos de la Liga Guipuzcoana de Productores.

(Aunque sea por curiosidad!)

A pesar de todo cuanto se dijo en una sesión pública respecto a la no existencia de la menor negociación de arreglo amistoso entre el Ayuntamiento y la Sociedad Inmobiliaria del Gran

Kursaal para dirimir el pleito pendiente entre ambas partes por el precio de tascación de unos terrenos—acuerdo declarado lesivo por el actual Ayuntamiento—, lo cierto es que ha habido "pour parlers" y negociaciones, que han cristalizado en un dictamen de la Comisión de Ensanches proponiendo que se derogue aquel acuerdo de lesión a los intereses municipales y que se desista de seguir el litigio.

Ignoramos lo que viene detrás, en el informe de referencia, o sea la forma y cuantía en que se llevaría a cabo la transacción, porque a consecuencia de estar anunciado un voto particular y no haberse podido redactar por su autor, por falta de tiempo, quedó sobre la mesa. Pero ya nos enteraremos en la próxima sesión.

Siguieron sobre la misma mesa otros asuntos y se acabó lo que se daba;

GORROCHA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

4 DE MAYO DE 1904. — El joven violinista donostiarra señor San Juan saldría para Madrid dentro de breves días. Después de haberle oido en Bellas Artes, todos los intelectuales coincidían en que si solo en tres años de estudios había llegado a colocarse donde ya estaba, si se le ayudaba estaba en camino de ser un gran artista.

LA VOZ publicaba un artículo en el que enumeraba las cosas nuevas que para aquel verano se iban a exponer a la admiración y a la comodidad de los forasteros. Entre ellas estaban el nuevo puente de María Cristina, el comienzo de la Plaza de Bilbao, un nuevo grupo escolar, grandes obras de higiene y asfaltado de calles nuevas; la ampliación, ya terminada, de la magnífica terraza del Casino; las primeras piedras del nuevo Asilo de Zorroaga y del Palacio de Justicia —ésta no se colocó—; un gran café en la Avenida, esquina a Vergara; varios restaurantes de postín y otro porción de obras nuevas. En cuanto a festejos, se había confeccionado un gran programa, tanto taurino como pelotístico y teatral, con género chico en el Principal, ópera en el Círculo y compañías de gran categoría en el Gran Casino, con primeras riguras como María Guerrero y Rosalinas figuras como María Guerrero y Rosalina marítima, etc., etc.

La fiesta deportiva organizada por el San Sebastián Recreation Club —"papier chasse" y "cross country"—, que hubo de suspenderse el domingo a causa de la lluvia, se celebraría mañana, día 5, o el 6, con el mismo programa. Se sabía que a la fiesta asistirían muchas señoras.

Aunque el día fué verdaderamente esplendoroso en tierra, en el mar se agitaban las olas con pérpidas intenciones—ya lo habrán oido ustedes muchas veces: "pérpida como la onda"—, y los vaporitos pesqueros trajeron alguna cantidad de sardina, que comenzó a venderse a veinticinco pesetas millar (dos sardinas, perra chica). Como se esperaba que viniese más, pero no vino, por la tarde se vió el millar a cuarenta pesetas. Los vapores de la merluza trajeron algo, pero no mucho.

La Compañía del Norte fijó en los sitios de costumbre los carteles anunciadores de los billetes baratos para ir en clase de "isidro" a las fiestas del Santo en Madrid. En tercera, ida y vuelta, no costaba más que ocho duros, dos pesetas y tres peras chicas.

En el Principal se cantó "La Verbena de la Paloma", que salió bastante mal. El revistero de LA VOZ manifestaba su profundo sentimiento por no poder decir nada bueno del joven debutante, el aficionado bilbaíno, que no consiguió hacerse oír ni cuando cantaba ni cuando hablaba. ¡Vaya por Dios!

¡No pasan días! El alcalde visitó al gobernador civil para ver de poner remedio a los escándalos que todos los domingos se registraban en los tranvías de Hernani. Como el alcalde no tenía jurisdicción más que hasta Loyola el gobernador dispuso encomendar la vigilancia de los tranvías a los miqueletes y a la guardia civil. Se impediría la aglomeración de viajeros y se arrojaría de los coches a los que estuviesen en estado de embriaguez.

## NUEVOS HOGARES



SAN SEBASTIAN.—El nuevo matrimonio don José Ciriza y doña Antonia de la Iglesia, después de efectuada la ceremonia religiosa en el Buen Pastor, acompañados de sus familiares e invitados

## Croniquilla vasca

## Los partidos político-religiosos

No vamos a hacernos eco de los nada edificantes párrafos literarios que Albar escribe en "Informaciones" atacando a los nacionalistas de Jel, porque somos enemigos de las estridencias, que a nada práctico conducen, y nos gusta el razonar sereno y documentado.

Pero sí hemos de comentar el decreto que las autoridades jeltkides publicaron con motivo del acto de la J.A.P. en El Escorial, porque en el mismo se condena lo que tantas veces nosotros hemos condenado: la explotación de los sentimientos religiosos en beneficio de la política, o viceversa. Y, francamente, ello nos ha producido asombro, ya que el mismo nacionismo que la condena viene beneficiándose—o perjudicándose—desde que surgió a la vida mediante un programa mixto, como el que ahora censura.

Dice así el documento nacionalista:

"La ponencia del Congreso de Juventudes del partido político español Acción Popular se ha propuesto intensificar el espíritu español de nuestra patria Euskadi, oponiendo a Sabino de Arana, Iñigo de Loyola.—Ante este viejo sistemático procedimiento de las derechas españolas, Euskadi Burn Batzarra no puede menos de hacer manifestar su honda repugnancia y el desprecio que le merecen todos aquellos partidos que, para sus ambiciones de proselitismo político e imperialista, no temen recato en poner en juego los santos e intangibles valores de la Religión, también hacen pública su veneración por el gran santo de nuestra raza, cuya ejemplaridad encuentran cuando, retratándose de su vida de soldado de España, se hace soldado de la bandera de Cristo y ratifica su fidelidad constante e ininterrumpida a la afirmación patriótica y credo doctrinal de nuestro Sabino de Arana Goiri."

Hacemos nuestro el decreto jeltkide en lo que dice que no puede menos DE HACER MANIFESTAR SU HONDA REPUGNANCIA Y EL DESPRECIO QUE LE MERECEN TODOS AQUELLOS PARTIDOS QUE, PARA SUS AMBICIONES DE PROSELITISMO POLITICO E IMPERIALISTA, NO TIENEN REGATO EN PONER EN JUEGO LOS SANTOS E INTANGIBLES VALORES DE LA RELIGIÓN.

¿Cómo pueden escribir tal declaración, si por todos es sabido que el partido nacionalista pone su confesionalidad religiosa por encima de la política y explota concienzudamente la primera en beneficio de la segunda?

Háganse de una vez, como San Ignacio, soldados de la bandera de Cristo, proclamen al Papa rey o emperador de Euskadi, y lo encontraremos más puesto en razón. Bastante daño hace al País Vasco la tentación de mezclar la religión con la política. Ya el carlismo, desde hace un siglo, con su lema divino, patriota y monárquico, ha llevado en distintas ocasiones el país a la guerra y al desastre foral.

Fueron los propios jeltkides quienes, en compañía de los carlistas y otros señores, en lugar de tener, como tenemos nosotros, el más profundo respeto para la religión, cometieron una vez más la herejía de tratar de explotarla para sus ambiciones políticas, y parieron el Estatuto de Estella, de triste recuerdo.

Sin aquella intrusión religiosa en la política, el país, al igual que Cataluña, sería hoy autónomo. Allí se perdió la autonomía vasca, ya que los Gobiernos de tipo político-religioso, como enemigos de las libertades ciudadanas, no tienen por costumbre otorgar autonomías, sino la de hacer precisamente lo contrario.

El tiempo nos está dando la razón.

PEDRO SARASQUETA.

## CRONICA JUDICIAL

A las diez y media de la mañana de ayer, se constituyó el Tribunal en la Sala de Justicia de esta Audiencia, para la celebración de un juicio por amenazas.

El teniente fiscal acusó al encausado de haber dirigido una carta anónima que contenía amenazas, y solicitó fuese condenado a dos meses de arresto y 125 pesetas de multa, y por el segundo, dos años de destierro.

En representación del querellante informó el letrado señor de Eizaguirre Huarte, sosteniendo la culpabilidad del procesado como autor de un delito de amenazas y otro de injurias graves. Solicitó por el primero dos meses de arresto y 1.500 pesetas de multa, y por el segundo, dos años de destierro y otras 1.500 pesetas.

La defensa, encomendada al letrado señor Sotos (don Carlos), informó solicitando la absolución del encausado, por no haber te-

nido intervención directa ni indirecta en el anónimo que recibió el querellante.

Depusieron ante el Tribunal seis peritos calígrafos maestros nacionales.

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia absolviendo libremente a Antonio Rubio del delito de daños y lesiones por choque de automóviles, de que fué acusado. Se declaran las costas procesales de oficio. Así lo solicitó en la vista del juicio el letrado defensor señor Lizasoain (don Juan Carlos).

En el incidente de apelación interpuesto por el procurador señor Merino contra auto dictado por el instructor del Juzgado de Azpeitia, desestimando un recurso de reforma, y que fué impugnado por el letrado don Juan Carlos Lizasoain, el Tribunal ha dictado auto de haber lugar a la reforma solicitada.